

TECZKA Nr 8

Dokumenty działalności Delegata Rządu i Skarbu
Narodowego R.P. w R.S.A., Andrzeja Stanisława Jasinkowicza,
1981-1983, (1-87):

1. KORESPONDENCJA - 1981-1983, (1-28),
2. APELE Prezydenta R.P., E. Raczynskiego-1981 r., (29-34),
3. SPRAWOZDANIA FINANSOWE - (35-83),
4. SPRAWOZDANIA z działalności Skarbu Narodowego R.P.
w Londynie, 1981-1983, (84-87).

1

DELEGAT RZĄDU
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
W REPUBLICIE AFRYKI POŁUDNIOWEJ
I ZIMBABWE

MAJOR T.KAWALEC
9 LANGHOLM
60 KLOOF STREET
6001 CAPE TOWN
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

24 czerwca 1981 r.

W Pan A.S.Jasiukowicz,
Przewodniczący Komisji
Skarbu Narodowego,
Johannesburg.

Szanowny Panie Prezesie,

W załączeniu przesyłam czek The Trust Bank z dnia 24.6.b.r.
jako daninę p.Henryka de Rosenwerth na Skarb Narodowy na rok 1981,
z uprzejmą prośbą przesłania mu potwierdzenia odbioru na adres:

Henryk de Rosenwerth, Esq.
Geneva House, Room 206
Parliament Street
Cape Town 8001

1 zal.

Łacze wyrazy szacunku i mocny uscisk dłoni

T. Kawalec
Mjr. T. Kawalec

14.7.1981

②

Szanowny Panie Terence,

Już po wystaniu listu z 12-go b.m. przypomniałem sobie, że mnie Pan prosił o podanie adresu płk. Pietrankiewicz nie podałem go:

601, OAKLEIGH,
COLLEGE ROAD
RONDEBOSCH (CAPE)
7700.

Lane serdeczne pozdrowienia
T. Sawala

Erica patersonia



Photo.Foto: E G H Oliver

postcard
poskaart



FOR ADDRESS ONLY
SLEGS VIR ADRES

W.PAN A.S. SZAJUKOWICZ

3 OAK ROAD

FAIRVALE

JOHANNESBURG 2192.

BY AIRMAIL
PER LUGPOS
PAR AVION



Drogi Janie Ineszie,

Dobrze się Pan zapewne w piernej chwili,
że piszę z Montagu ale tak się
stoczyło, że przechorowałem się w
piernej potwie listopada i od 22.11.
jestem na rekonwalescencji w tej
piśknie potężnej wśród gór miejsco-
wici.

Niestety po olbrzymiej powodzi w
ub. roku oddalona 3 mile od miasteczka
przevalnia w wodę radioaktywną
która pomagała mi na moje dolegli-
wości została całkowicie zniszczona, tak,
że pozostały mi tylko godzinne, ranne
spawery, kamiełowa lektura i radio
(televizyjne) wiadomości. i.t.d.

Nabratem trochę sił, ale czy na
długą starość pokusię się pomyśleć.

Jak przeczytałem w komunikacie
Zjednoczenia Polskiego z listopada-
grudnia zebrano w Cape Town na
Fundusz Pomocy dla Kraju pokazano
sumę R. 2.300. Jak na nasze
warunki jest to dużo.

Wyszedłem stąd 6.12.81.
Luz wrony uscisł ottoni
T. Kanalec

A K C J A Z B I Ó R K O W A

4

NA ROK 1981.

Komisja Skarbu Narodowego na Południową Afrykę i Zimbabwe pod przewodnictwem Pana A.S.Jasiukowicza z siedzibą w Johannesburgu, rozpoczęła z dniem 1 stycznia 1981 roku - 4-ty rok swej działalności finansowej. W sprawozdaniu kasowym za rok 1980 podziękował on wszystkim ofiarodawcom i prosił o dalsze popieranie Skarbu Narodowego. Ze swej strony apeluję do ogółu Rodaków w Cape Province o ofiarność na ten cel.

Czeki względnie Postal Orders wystawione na Polish National Fund, winny być kierowane na adres: Mr.A.S.Jasiukowicz, 3, Oak Road FAIRVALE JOHANNESBURG 2192 z dołączeniem notatki: "Wpłata na Skarb Narodowy"-i podaniem adresu.

T. Kawalec
T.Kawalec

WPan S.J.Niekrasz

cheque for R 10.00 ATTACHED 

5

DELEGAT RZĄDU
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
W REPUBLICIE AFRYKI POŁUDNIOWEJ
I ZIMBABWE

MAJOR T.KAWALEC
9 LANGHOLM
60 KLOOF STREET
8001 CAPE TOWN
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

27 grudnia 1981.

W Pan A.S.Jasiukowicz,
Przewodniczący Komisji
Skarbu Narodowego,
Johannesburg.

Szanowny Panie Prezesie,

W załączeniu przesyłam odbitkę tekstu Oświadczenia Rządu Rzeczypospolitej Na Uchodźstwie w związku z obecną sytuacją w Polsce.

Jednocześnie uprzejmie proszę o przesłanie mi, o ile to Pana Prezesa zbytnio nie obciąży, końcowej listy wpłat na Skarb Narodowy tak, abym mógł mieć całkowity obraz świadczeń na ten cel na terenie Cape Province.

Serdecznie dziękuję za przesłane mi życzenia Świąteczne i Noworoczne i

łącznie wyrazy szacunku oraz mocny uścisk dłoni

T. Kawalec
Mjr. T. Kawalec

PS. Bylbym wdzięczny gdyby Pan Prezes spowodował przesłanie Dr. M. Jakubowskiemu przez Główną Komisję Skarbu Narodowego podziękowania za jego hojny dar R100.00 na ten cel.

25 NORTH POINT
275 NORTH RIDGE ROAD
DURBAN 4001 R.S.A.

6

5.1.83

Drogi Panie,

zycze wszelkiej pomyślności

u 1983 r.

W zataczeniu przesyłam listę
z adresami rodzin zamieszkałych
w Durbanie ; PM Burg.

Obecnie w nas lato w całej
płdnie, wliczając plazi przednie wzdłuż
kierów. W Kolu nie specjalnego
się nie dzieje - to sezon wakacyjny.

2 podano mi

W. Conrad

fd 021-431966.

G. Lisowski (7)
1 Park Lane
24 St. Hof Str.,
Gardens Road.
C.T.
23-2-83.

Drogi Panie Andrzej!

Oto 225⁰⁰ na Słob Narodowy
wplacanie przez p. K. Krawczyka,
za dobrotę podarunkową s.p. T. Kowalew
(wobec Komisji Zarządu S.P.K.).

Przez o podarunek noworokowy
Fryz. radolow, który liczy się
na Słob. Nar. Ja postaram się
tymczasem zbliżyć.

Krochmal. Opieraj się przez
(przez napis) dotychczas do nowego
Gymnazjum Wolontariatu, który wyjdzie
zobacz w swoim czasie.

Serdce podarunkowe
Odrogę Państwa
Odrogę —

5-3-23.

Włan Z. Głowacki
P.O. Box 53020
Neville
2114.

Szanowny Panie,

Miło mi przedstawić Panu w załączeniu zaświadczenie
o wpisaniu Pana do Złotej Księgi Emigracji pod pozycją
1749.

Z poważaniem

A. Jasiukowicz

SKARB NARODOWY
KOMISJA JOHANNESBURG

3, OAK ROAD
FAIRVALE
JOHANNESBURG 2192

9

5. 3. 1983.

Dr. W. Rosszto
P.O. Box 508
Kempton Park
1620.

Szanowny Panie,

Miło mi przesłać w załączeniu świadectwo
wpisania do Złotej Księgi Emigracji, pozycja 1748.

Z poważaniem

A. Jasiukowicz

7.3.83.

Drogi Panie Gubielu,

Dziękuję za list z dnia 23go v. m.

i za P.O. na R 25.00. Pokwitowanie załączam. Również załączam:

1. Listę obób, które w poprzednich latach wstąpiły na skarb Narodowy. Większość z nich robiła to za pośrednictwem s.p. Rajona T. Kawalca.
2. Pbj "apel" - do ewentualnego wykorzystania w Komunikacie w całości lub częściowo.
3. Gzudruk oświadczenia Rządu z Tygodnika i Dziennika Polskiego z dnia 26go v. m.

Szczerne pozdrowienia

A. Jasiukowicz

11

26 kwietnia, 1983 r.

W. Pan A.S. Jasiukowicz,
Prezes Komisji Skarbu Narodowego
na Afrykę Poł.

Szanowny Panie Prezesie,

Dziękujemy uprzejmie za list z dn. 18 b.m.,
wraz z załączonym czekiem na £881.08. Sumą tą uznaliśmy konto tamt.
Komitetu za 1982 rok.

Zgodnie z wnioskiem Panów na odznaczenie p. J.T. Wallasa Złotym Medalem Skarbu Narodowego, załączamy odpowiedni dyplom, z prośbą o wręczenie p. Wallasowi przy odpowiedniej okazji, lub przesłanie na właściwy adres, jeżeli już wyjechał z Johannesburga.

Przyjęliśmy do wiadomości informacje i wyjaśnienia zawarte w pp. 2, 4, 5 i 6 tym /poprawiliśmy sumy zebrane o Rl.00 mniej/

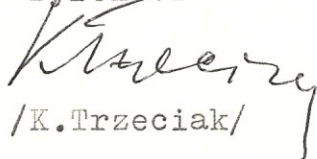
Sprawozdanie tamt. Komisji Rewizyjnej przekazujemy do Główniej Komisji Rewizyjnej S.N.

Nadmieniamy w końcu, że insygnia Medali Skarbu Narodowego można nabyć w biurze Gł. Komisji lub w S.P. Kombatantów w cenie:

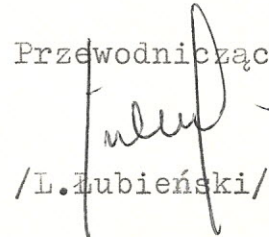
złoty	£5.-	miniarurka	£3.-	
srebrny	£4	"	£2.50	plus porto
i brązowy				

Łączymy wyrazy prawdziwego poważania i serdeczne pozdrowienia,

Dyrektor


/K. Trzeciak/

Przewodniczący


/L. Łubieński/

12

T. DUNICZ
23, Tronso Avenue,
Heldersheim 1725
Rosedypoor
23-8-83.

Szczerny Kolego!

Proszę o podanie mi adresu sklepu
towarzystwa Polskich Kombatanów w Lon-
dynie, jeżeli mamy jest koledec. Chciałbym
sprawdzić możliwość wykupienia odznak
weterana wojny 1914-18.

Łączę z koleżką i przyszanemu kolecy
pochwalnie kolecy moim życzeniem.
Łączę z koleżką przyszanemu kolecy
odpowiedzi.

Z koleżeńskim pozdrowieniem
Dunicz

SKARB NARODOWY
KOMISJA JOHANNESBURG

3, GAK ROAD
FAIRVALE
JOHANNESBURG 2192

13

12.IX.1983.

JWPan T.Trzeciak
Skarb Narodowy
43 Eaton Place
London SW1X 8BX

Szanowny Panie,

Mile wspominam moją wizytę w siedzibie Skarbu w czerwcu b.r. i naszą rozmowę. Zapytał mnie Pan, czy posiadam kopje wydawnictwa W Obronie Legalizmu, na co odpowiedziałem twierdząco. Szykując teraz apel październikowy stwierdziłem, że niestety ani jedna kopja mi nie pozostała. Byłbym wdzięczny, gdyby Pan zechciał mi przysłać jeden egzemplarz, a ja powieleż sobie potrzebną ilość. Dziękuję za kopję odezwy Prezydenta R.P. w sprawie zbiórki na Skarb, którą dostałem wraz z wrześniowym numerem Rzeczpospolitej.

Zatęoram wyraz szacunku

A. Juszkowski

19 września, 1983.

W. Pan A. Jasiukowicz,
Delegat Rządu R.P. na Poł. Afrykę
Prezes Komisji Skarbu Narodowego
w Johannesburgu.

Szanowny Panie Prezesie,

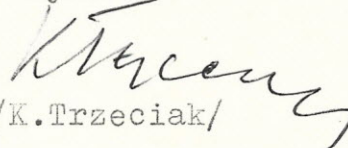
Dziękujemy uprzejmie za list z dn. 12 b.m. i zgodnie z życzeniem Pana załączamy broszurkę p.t. "Podstawy Legalizmu". Posyłamy również broszurkę "Po co jesteśmy na Emigracji", która /choć przestarzała/ może się Panu przydać dla celów propagandowych.

Korzystając z tej okazji, prosimy o informację w następującej sprawie: p. Emil S. Mentel, który został powołany na stanowisko Delegata Sk. Nar. w Zimbabwie, zapytuje nas w liście z dn. 5 bm. o losy jego wniosku na odznaczenie Srebrnym Krzyżem Zasługi Pana i Pani A. B. Law, wysłanego "kiedyś" drogą służbową do Pana. W/g informacji otrzymanej z Kapituły Krzyża Zasługi, wniosek taki jeszcze nie wpłynął. Będziemy zobowiązani, jeżeli Pan zechce poinformować p. Mentel /46 Tredgold Drive, Belvedere, Harare/ bezpośrednio.

Słyszeliśmy, że Pan będzie prawdopodobnie w Londynie na Zjeździe Polonii Siatowej. Będziemy bardzo radzi, jeżeli Pan nas odwiedzi przy tej okazji.

Łączymy wyrazy prawdziwego poważania i serdeczne pozdrowienia,

Dyrektor


/K. Trzeciak/

2 zał.

SKARB NARODOWY
KOMISJA JOHANNESBURG

3, OAK ROAD
FAIRVALE
JOHANNESBURG 2192

15

JWPan L. Łubieński
Prezes Głównej Komisji
Skarbu Narodowego
43 Eaton Place
London SW1X 8BX

14 listopada 1983 r.

Szanowny Panie Prezesie,

Dziękuję za nadanie mi Złotego Medalu Skarbu Narodowego R.P., które to nadanie uważam za wielki zaszczyt. Oczywiście będę dokładał wszelkich starań, aby zebrać jak największe fundusze na Skarb, ale praca moja staje się coraz trudniejsza. Wielu starszych ofiarnych płatników odeszło od nas na zawsze, a nowych przybyszów do Poł. Afryki jest bardzo trudno przekonać o konieczności popierania Skarbu.

Załączam wyrazy szacunku i poważania

A.S. Jasiukowicz
Przewodniczący

SKARB NARODOWY
KOMISJA JOHANNESBURG

3, OAK ROAD
FAIRVALE
JOHANNESBURG 2192

16

28 listopada 1983.

W Pan L. Rus
Theodor Heus Str. 4
5000 Koln 90

Szanowny Panie,

List Pana w sprawie imigracji do Poł. Afryki dostałem przedwczoraj, a wczoraj oddałem go sekcji imigracyjnej zarządu Zjednoczenia Polskiego w Poł. Afryce, gdyż sam nie posiadam wystarczających informacji, aby dać wyczerpującą odpowiedź na Pana pytania. Osobiście radzę nawiązać kontakt z tutejszymi firmami i instytucjami korespondencyjnie, ale wiem, że będą żądali uwierzytelnionych odpisów Panskich dyplomów.

Z poważaniem

A.S. Jasiukowicz
przewodniczący komisji

17

M. T. DUNICZ

23, IRANSO AVENUE,
HELDERKRUIN 1725
ROODEPOORT
30-9-83.

Włocław A.S. Jasinkiewicz
3, Oak Road,
Fairvale 2192

Szanowny Panie!

W załączeniu przesyłam P.O. na £ 20,00
na Podski Stamb Konsulowy, na pokrycie kosztów
wzornego Kunyja Lowingji, który chce uzyskać
w Ministerstwie Sprawy Emigracji, Departament odma-
pcei w Londynie.

Z poważaniem.

Munis

28 października, 1983 r.

Szanowny Panie Prezesie,

Uprzejmie zawiadamiamy, że Prezydium Głównej Komisji Skarbu Narodowego R.P. w uznaniu zasług w pracy niepodległościowej na niwie polityczno-społecznej postanowiło nadać Panu Medal Skarbu Narodowego R.P.

Przesyłamy w załączeniu Dyplom tego nadania, składając serdeczne podziękowanie za dotychczasowy wkład pracy i prosząc o dalsze cenne współdziałanie.

Z wyrazami prawdziwego poważania,

Przewodniczący

Ludwik Lubieński
/Ludwik Lubieński/

Wice-Prezes

Jerzy W. Szymaniak
/Jerzy W. Szymaniak/

W. Pan Andrzej Jasiukowicz,
Prezes Komisji Skarbu Narodowego
na Poł. Afrykę.

DELEGAT RZĄDU
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
NA REPUBLIKĘ AFRYKI
POŁUDNIOWEJ I ZIMBABWE



A.S.JASIUKOWICZ
3,OAK ROAD
FAIRVALE
JOHANNESBURG 2192
Tel. 640 - 1511

POLISH GOVERNMENT
(in Exile)

43, Eaton Place,
London, S.W.1.

Tel.: 01-235 1480

23 sierpnia 1982.

wran Andrzej S. Jasiukowicz,
Delegat Rządu R.P. na Republikę
Afryki Południowej i Zimbabwe,
3 Oak Road,
Fairvale,
Johannesburg 2192,
Rep. Of South Africa.

Szanowny Panie!

Podsekretarz Stanu w Min. Spraw Zagranicznych, P.
Lasko przekazał mi smutną wiadomość, nadesłaną przez
Pana listem z dnia 4 sierpnia br. o śmierci śp. Maj.
Tadeusza Kawalca, byłego długoletniego Delegata Rządu
R.P. w Republice Afryki Południowej.

Na ręce Pana przesyłam w imieniu Rządu R.P. wyrazy
głębokiego współczucia dla społeczności polskiej w
Afryce Południowej i Zimbabwe z powodu utraty przy-
wódcy, całkowicie oddanego sprawie niepodległości
Polski.

Niemal do ostatnich chwil swego życia śp. Major
Kawalec pełnił obowiązki przedstawiciela rządu z
wielką sumiennością i oddaniem sprawie Ojczyzny.
Cześć Jego pamięci!

Łączę wyrazy poważania

M. Sabbat
Wazimierz Sabbat
Prezes Rady Ministrów

Zamiast kwiatów na trumnę ś.p.Majora T.Kawalca złożyli:

Na Skarb Narodowy Przyjaciele w Cape Town R60
A.S.Jasiukowicz 25

Na Polish Relief Fund Przyjaciele w Cape Town R110
A.Królikowska 40

POLISH RELIEF FUND

for Polish Organisations in the
Republic of South Africa

803-1673.
Telephone/Telefoon 22-0007
Telex / Teleks 8-7578

Fund Raising Registration No

01-100319-0009 of/van 290981

P.O.Box/Posbus 4205
Johannesburg 2000

Fondsinsamelings N^o



POOLSE NOODLENINGSFOND

vir Poolse Organisasies in die
Republiek van Suid Afrika

FUNDUSZ POMOCY DLA POLSKI

Ofiary na Fundusz Pomocy dla Polski

Pani T.Orzechowska - Isabelle Fasions - Durban.....R 50,00
Pan Bogady.....R 20.00
Pan J.Bereza zebrane w czasie odczytu z przeżroczami.....R 62.00
Za sprzedane znaczki " Solidarność " R 4.00
Pozatym chcemy podziękować Dr.J.Z.Wysockiemu i Panu W.Ledochowskiemu
za Stop Ordery na R 10.00 i R. 20.00 które regularnie przekazywane są
od Lipca 1981 r na nasze konto bankowe i wpłacane są co miesiąc.
Wszystkim serdecznie dziękujemy.

Fundusz Pomocy dla Polski w Cape Town

1. 4go.Lipca br.Zarząd SPK przy współpracy z Komitetem Pomocy dla Polski zorganizował Wieczór Polskich Filmów,który przyniósł R 260.00 dochodu. Sumę tę przekazano na Pomoc dla Polski.
2. W sierpniu,Koło Pań zorganizowało " Rummage Sale " Dochód ze sprzedarzy wniósł R.466.80;datki pieniężne R.110.00 - Razem R. 576.80.
3. Polish Relief Fund w Cape Town wydaje gazetkę po Angielsku "World News About Poland".Ukazały się w szeregu numerów przedruki z prasy zagranicznej zawierające wiadomości o Polsce.Ponadto wydano artykuł podpisanyG.M.
" Iwitnessed the birth of Solidarity". Materiały do tych biuletynów zaczerpnięte są z "Information Centre for Polish Affairs "(Studium do Spraw Polskich - W.Brytania) oraz z prasy Polskiej wychodzącej w Szwecji - (Sprzeciw - Göteborg).
4. Komitet Funduszu dla Polski w CT.przygotował 31 Sierpnia obchód drugiej rocznicy powstania "Solidarność".Rozesłane zostały piękne zaproszenia po Angielsku,na uroczystą Akademię w Baxter Theater - Rondebosch.

Ta energiczna akcja warta jest naśladowania we wszystkich ośrodkach
Polskich w Poł.Afryce.Naprawde nie ma słów podziękii za pomoc która z
Cape Town płynie by nasze wspólne fundusze ciągle rosły.

Stan Kasy Pol.Relief Fund.

No.Konta Nedbank - Sandton City Branch - 2970-408848

31 Sierpnia 1982 R.5600.00.

Fund Trustees - (Mrs) J Van De Put
K Potocki

BANKERS : ~~STANDARD BANK~~
ACCOUNT NO

SKARB NARODOWY
Główna Komisja

29 sierpnia, 1981 r.

Przesyłamy do wykorzystania dla celów propagandowych w PAZDZIERNIKU - MIESIĄCU SKARBU NARODOWEGO materiał dla lokalnej prasy i innych celów.

Otrzymują:

- A. Ogniwa Skarbu Narodowego
w Ameryce Północnej, Ameryce Połud.,
Australii, Afryce i Europie,
- B. Przedstawiciele Rządu R.P.
w wolnym świecie.

(21)

30. Columbus Road

Newlands

4400

19th October 1982

Dear Mr. Jasinkowicz

Enclosed cheque for R122
is in lieu of flowers for the
late Major T. Kawalec.

An individual list will be
forwarded to you in the near
future.

Yours sincerely
Anne Krawczyk

Dear Mrs KRAWCZYK,

Thank you for your

letter of 19th October and the enclosed cheque

I shall send individual receipts as soon as

I receive your list

22

4th November, 1982

Mrs. A. Krawczyk,
30 Columbus Road,
NEWLANDS
7700

Dear Mrs. Krawczyk,

Thank you for your letter dated 19th October and enclosed cheque.

I shall send individual receipts as soon as I receive your list,

Yours faithfully,

SKARB NARODOWY
KOMISJA JOHANNESBURG

3, OAK ROAD
FAIRVALE
JOHANNESBURG 2192

12. 4. 82.

23

Szanowna Pani,

Potwierdzam odbiór listu Pani z dnia 4go b. m.,
który otrzymałam w czwartek przed świętami. Czek Pani na
R10 otrzymałam w dniu 1go grudnia zeszłego roku; odpaci-
łem na konto Polish National Fund. Ostatniemi Pani pokwi-
towanie No. 408 na R30. ze Skarbu, a R10 przekazałam do
Zjednoczenia. Proszę mi, że w komunikacie Zjednoczenia
umieszczono Pani daninę pod nieścisłą rubryką. Poproszę,
redakcję Komunikatu o sprostowanie. Pomysłka wynikała
z tego, że redaktor Komunikatu przebywał od
początku grudnia do drugiej połowy stycznia na misji
weryfikacyjnej w Wiedniu. Co do daniny na Skarb, to
dotychczas nigdy nie otrzymałam niezwłocznie, zmi sumy
w komunikatach Zjednoczenia.

Złączam wyrozy za worku

A. Juszkowicz

SKARB NARODOWY
KOMISJA JOHANNESBURG

3, OAK ROAD
FAIRVALE
JOHANNESBURG 2192

24

10 listopad 1932

Drogi i Szanowny Panie,

Kilka lat temu, w pierwszym roku mojej działalności jako przewodniczą-
cego Komisji Skarbu Narodowego, Pan zechciał mi, bardzo uprzejmie, przes-
łać adresy Polaków w Natalu i okolicach. Byłbym bardzo wdzięczny, gdyby
Pan przysłał mi teraz obecną aktualną listę adresów, gdyż chcę znowu
zaapelować do jak największej liczby rodaków indywidualnie. Apele w ko-
munikacie nie odnoszą dużego skutku.

Z szczerą serdeczną wiarą i
wielką

A. Jasickowicz

25

SKARB NARODOWY
KOMISJA JOHANNESBURG

3, OAK ROAD
FAIRVALE
JOHANNESBURG 2192

16.X.1982

Skarb Narodowy
Główna komisja
Biuro.

Szanowni Państwo,

Uprzejmie dziękuję za list z dnia 30go u.ł., zawiadamiający mnie o otrzymaniu zapisu spadkowego ś.p. Stanisława F. Tyrowicza /nie Tyrowskiego/. Krótco po śmierci ś.p. Tyrowicza adwokat E. Kluk zwrócił się do mnie z pytaniem, czy pieniądze zapisane na Skarb ma przesłać do mnie, czy bezpośrednio do Londynu. Poprosiłem go, aby, ze względu na Exchange Control przekazał pieniądze od razu do Głównej Komisji.

Załączam serdeczne pozdrowienia i wyrazy głębokiego powazania



A.S. Jasiukowicz
Przewodniczący Komisji

SKARB NARODOWY
KOMISJA JOHANNESBURG

3, OAK ROAD
FAIRVALE
JOHANNESBURG 2192

9 września 1982

26

Dziękuję uprzejmie jeszcze raz za uprzednie popieranie Skarbu
i zwracam się z gorącą prośbą do o złożenie również
w tym roku donacji na ten tak ważny cel. Potrzeby Rządu
R.P. nie maleją, a w związku z sytuacją w Polsce, na Rząd
spada więcej obowiązków.

SKARB NARODOWY
GŁÓWNA KOMISJA

43 EATON PLACE
LONDON SW1X 8BX

Tel.: 01-235 2764

Grudzień 1982

Przypominamy o konieczności wysłania sprawozdań
za rok 1982 tak, aby wpłynęły one do Głównej Komisji
nie później jak 31 stycznia 1983.

Prosimy usilnie o zastosowanie się do powyższego.

Otrzymują:

Wszystkie Ognia Skarbu Narodowego.

27

SKARB NARODOWY
KOMISJA JOHANNESBURG

3, OAK ROAD
FAIRVALE
JOHANNESBURG 2192

28

1 październik 1983


Do Panów Prezesów:-

Polonii Vaal Triangle
Rodziny Polskiej w Pretorii
Stowarzyszenia Polaków w Zimbabwe
Stowarzyszenia Polskich Kombatantów Koło Cape Town
Stowarzyszenia Polskiego w Natalu
Zjednoczenia Osadników Polskich - Cape Town
Zjednoczenia Polskiego w Poł.Afryce

Szanowny Panie Prezesie,

Załączam odezwę wydaną przez Prezydenta R.P. apelującą o składanie ofiar na Skarb Narodowy do łaskawego rozpowszechnienia na Panskim terenie. Załączam również egzemplarz broszury Podstawy Legalizmu.

Z wyrazami szacunku


A.S. Jasiukowicz
przewodniczący



PAŹDZIERNIK MIESIĄCEM

SKARBU NARODOWEGO

APEL PREZYDENTA R.P.

Najgoręcej wzywam przyjaciół i płatników Skarbu Narodowego i patriotycznych rodaków, którzy płatnikami jeszcze nie są, aby w tegorocznej zbiórce wzięli udział jak najhojniej.

Wiem do jakich ofiar jesteście zdolni, kiedy cel uznacie za godny. Kampania na rzecz głodującego kraju jest tego najświeższym dowodem.

Przed 42 lata społeczeństwo nasze jednomyślnie składało ofiary na rzecz F.O.N. — Funduszu Obrony Narodowej. Skarb Narodowy to w istocie ta sama wciąż zbiórka, której nie zawiesimy dopóki Polska nie odzyska wolności.

Dwa lata temu Skarb Narodowy nazwałem twierdzą w naszej walce, a zarazem jej symbolem. Tak jest i dzisiaj, a w miarę biegu wypadków w Polsce i głośniejszego imienia naszego kraju w opinii świata, akcja polityczna polska na emigracji jest tym bardziej konieczna.

Wierzę, że tegoroczna zbiórka październikowa nie zawiedzie i przescignie wszystkie poprzednie.

Wrzesień, 1981 r.

/—/ Edward Raczynski

Walka wciąż trwa!

Gdy w ciągu bieżącego roku zawierano w Polsce umowy społeczne „Odnowy”, świat zachodni zdumiony kolejnymi sukcesami polskich patriotów, stawał niezliczone pytania o powody i szczegóły tej niezwyklej akcji — zwracając się szczególnie do wolnych Polaków, a przede wszystkim do politycznie zorganizowanej polskiej społeczności, której widomym znakiem jest Rząd Rzeczypospolitej z Prezydentem Edwardem Raczynskim na czele.

Przez 3 miesiące Prezydent E. Raczynski, Premier K. Sabbat, łącznie z członkami Rządu, udzielili 48 wywiadów prasowych dla dzienników i tygodników w zasięgu światowym. Przed telewizyjnymi kamerami te same osoby w różnych zespołach udzieliły 21 wywiadów. Nasi przedstawiciele mieli 17 parlamentarnych konferencji w różnych częściach świata. W 11 krajach robili to samo w różny sposób z pozytywnym przebiegiem. Byliśmy i jesteśmy w tej sytuacji z Narodem a Naród potrzebuje obecnie naszej pomocy. Dzisiaj gdy świat wydaje się poważnie zaniepokojony rozwojem naszych spraw, szczególnie katastrofą gospodarczą, musimy z kolei tłumaczyć, że winę za to ponosi system komunistycznego rządu oraz dyktatura bez współpracy społeczeństwa. Winę świat może przypisać tylko komunistom i nie obarczać nią zniewolonego Narodu.

Dodatkowym naszym zadaniem jest pobudzenie Rodaków i Zachodu do organizowania pomocy żywnościowej. I tak można mnożyć nasze codzienne poczynania na rzecz Kraju w nieskonńczoność, ale nie możemy ustawać w naszych wysiłkach.

Dla całej opinii polskiej, tak w Kraju jak i za granicą, jest wiadome, że na te i inne akcje Rząd otrzymuje środki finansowe głównie ze Skarbu Narodowego. Fakt, że akcja prowadzona za pieniądze otrzymane od polskiego społeczeństwa, a nie od obcych przedstawicielstw, daje nam tak bardzo potrzebne poczucie niezależności w decyzjach i poczynaniach.

Walka wciąż trwa. To co naród osiągnął w tym roku to dopiero zdobycie pozycji do następnych akcji, ku pełnej wolności. Rozważna polityka, oczekiwanie na właściwą okazję, doprowadzą niewątpliwie do czasu gdy na mapie politycznej świata i na niebie właściwie warunki dla nas się ułożą. Musimy być na to przygotowani. Pokolenie Wojtyły i Wałęsy będzie niewątpliwie działać rozważnie; będziemy temu pokoleniu pomagać, jak dotychczas.

Ponieważ walka trwa, Skarb Narodowy zwraca się do wszystkich wolnych Polaków o pomoc finansową na rzecz akcji politycznych dla Kraju. Miesiąc październik jest miesiącem Skarbu Narodowego. Niech żadne organizacje nie zaniedbają tej obecnie nadrzędnej akcji, niech nie zabraknie nikogo na liście ofiarodawców.

Wpłaty na Skarb Narodowy, ofiary, można wpłacać do lokalnych krajowych zarządów Skarbu Narodowego, lub wprost do Zarządu Głównego Skarbu Narodowego:

43, Eaton Place,
London, SW1X 8BX.

Z historii Skarbu Narodowego

Skarb Narodowy będąc podstawą naszej niezależności finansowej umożliwia prowadzenie polskiej akcji niepodległościowej w świecie. Znane są w naszej historii liczne precedensy, sięgające czasów kościuszkowych; można więc było w organizowaniu tej instytucji tak koniecznej w naszej obecnej sytuacji korzystać z doświadczeń poprzednich pokoleń. W wiekach dawnych, osiemnastym i dziewiętnastym emigracja nasza skupiała się jednak jedynie we Francji i w Wielkiej Brytanii. Sprawa więc była uproszczona. Po zakończeniu 2-ej wojny światowej trzeba było organizację Skarbu Narodowego dostosować do problemu emigracji polskiej na obszarach całego nieomal świata.

Zasady istnienia obecnego Skarbu Narodowego — reguluje dekret Prezydenta Rzeczypospolitej. Oto treść paragrafu pierwszego:

„Tworzy się Skarb Narodowy w celu zapewnienia władzom Rzeczypospolitej niezbędnych środków materialnych na prowadzenie niezależnej akcji, zmierzającej do odzyskania niepodległości Państwa Polskiego.”

Postanowienie to rozwija następny paragraf Dekretu:

„Udział w świadczeniach na rzecz Skarbu Narodowego jest obowiązkiem narodowym wszystkich Polaków, przebywających w wolnym świecie, pragnących wspólnym wysiłkiem przyczynić się do zrealizowania naczelnego celu Skarbu Narodowego — odzyskania Polski Wolnej, całej i niepodległej”.

Rozwój Skarbu Narodowego związany był z rozmieszczeniem rodaków w wolnym świecie oraz poszukiwaniem po zakończeniu wojny miejsc stałego zamieszkania.

W czasie kiedy Skarb Narodowy powstał — w jesieni 1949 roku — ciążyły jeszcze nad całym światem skutki wojny, a były one uciążliwe szczególnie dla nas. Rozmieszczenie podczas wojny rodaków wywiezionych przez okupantów i tych, którzy uszli z kraju było wymuszone warunkami wojennymi i było całkowicie przypadkowe. Trzeba było wielu lat by z tej przypadkowości i z dużego rozproszenia przejść do osiedlenia planowego, noszącego charakter stały, a powojenne zamieszanie w świecie bynajmniej temu nie sprzyjało.

Wojna i akcja eksterminacyjna obu najeźdźców wymiotła ze stałych siedzib miliony rodaków i rzuciła ich na poniewierkę w najrozmaitsze zakątki świata.

Znamy dobrze szlaki tej poniewierki. Najważniejsze i najdotkliwsze to deportacje do Rosji i wywożenie przez Niemców do obozów koncentracyjnych i na roboty przymusowe do Rzeszy. Z obu tych fal deportacji powstały przejściowe zgrupowania na

Srodkowym i Bliskim Wschodzie — w Libanie, Palestynie, Turcji, Persji, Iranie, Indiach i Pakistanie. Drobna grupa przybyła legalnie z Wileńszczyzny przez Moskwę nawet do Japonii. Grupa dzieci znalazła schronienie w Meksyku. Powstały też skupiska w Afryce w Tanganice, Ugandzie, Kenii, Rodezji, Egipcie i w Algierze. Wywiezieni do Niemiec, poza głównym skupiskiem w Rzeszy, rozsypali się po wszystkich krajach Europy.

Po demobilizacji Polskich Sił Zbrojnych i przy próbach rozładowania uchodźstwa w Niemczech rozpoczął się — w poszukiwaniu stałego osiedlenia — nowy ruch do krajów zamorskich obu Ameryk, do Australii i do Afryki południowej. Te nowe ruchy migracyjne uchodźstwa politycznego, zasilane nieustannie świeżymi uchodźcami z kraju, nakładały się na siatkę dawnej, przedwojennej emigracji zarobkowej.

Tendencje do zamiany przypadkowych, wojennych miejsc osiedlenia na dogodniejsze siedziby stałe, spowodowały, że wiele ośrodków polskich, szczególnie w krajach tropikalnych Afryki i Azji w kilka lat po wojnie całkowicie zanikło.

Skarb Narodowy jeszcze przed zakończeniem tych masowych ruchów przesiedleńczych zdołał dotrzeć do wszystkich nieomal skupisk polskich i założyć tam swe ognia. Świadczyło to o jego aktywności a zarazem o zrozumieniu rodaków idei przez niego reprezentowanej.

Historia rozwoju Skarbu Narodowego jest więc w miniaturze jakby kroniką ruchów osiedleńczych Polaków w okresie powojennym.

W chwili największego rozproszenia rodaków Skarb Narodowy miał największą ilość ogniw; działały one w 55 krajach wolnego świata na 5-ciu kontynentach. W miarę jednak jak zanikały przypadkowo powstałe ośrodki polskie, likwidowano również i ognia Skarbu Narodowego. W wyniku tego procesu po kilku latach działalności zwinęto ognia w Japonii, na Cejlonie, w Indiach, Pakistanie, Turcji, na Cyprze, w Egipcie, Abisynii, Sudanie, Tanganice, Kenii, Ugandzie, Kongu i w Algierze.

Gdy ruchy przesiedleńcze ustały i uchodźstwo osiadło w siedzibach stałych Skarb Narodowy mógł umocnić swój stan posiadania bardziej trwale.

Podstawą działania Skarbu Narodowego poza dekretem jest statut. Reguły na tyle giętkie, że dają możliwość pracy na tych samych zasadach w krajach o różnym ustawodawstwie i o różnych warunkach lokalnych.

W Stanach Zjednoczonych mimo że są organizacje o charakterze powszechnym, każdy duży ośrodek żyje samodzielnie, ma swą własną polską

prasę, której nie prenumeruje się zwykle w innych miastach; są też lokalne ambicje i dlatego władze Skarbu Narodowego nie dążyły do utrzymania jednolitej organizacji, mającej swą terytorialną centralę kierowniczą, tym więcej że w tych sprawach wchodzi w grę ustawodawstwo stanowe o pewnej samodzielności i różnorodności.

Oto miejsca, w których mamy nasze ognia: jest takich samodzielnych ogniw 35, w Europie — mamy ich 9, a to w W. Brytanii, Niemczech Zachodnich, w Szwecji, Szwajcarii, Belgii, Francji, Hiszpanii, Danii i Włoszech. W Stanach Zjednoczonych ognia nasze mają swe placówki w Nowym Jorku, Bostonie, New Jersey, Buffalo, New Britain, Chicago, Milwaukee, Pittsburgu, Cleveland, Filadelfii, Detroit, Floridzie, Toledo, Rochesterze, Hartford, Kalifornii, razem w 16-tu miejscowościach.

Poza tym na półkuli zachodniej są ognia w Kanadzie i jest to kraj o dużej wydajności dla Skarbu Narodowego. W Ameryce Południowej jest Komisja w Argentynie.

Na półkuli wschodniej w Australii jest 6 ogniw a to w stanie Victoria, Południowej Australii, Nowej Południowej Walii, w Canberra — w Zachodniej Australii i w Tasmanii, razem 6 ogniw samodzielnych.

Niezależna Komisja działa w Nowej Zelandii.

W Afryce z kilku ogniw pracujących w początkach istnienia Skarbu Narodowego — obecnie mamy tylko jedno ognia w Południowej Afryce.

Skarb Narodowy niezależnie od spełniania powierzonych mu zadań zaspakajania finansowych potrzeb niepodległościowych, zaczął obejmować pomocą pewne gałęzie życia kraju. W czasie trwania okresu stalinowskiego odgródzenia żelazną kurtyną kraju od zachodu przesyłanie pomocy nie było dopuszczalne. Od 1958 roku jednak, stało się możliwym nawiązywanie stosunków kraju z zachodem i słuzenie mu pomocą — pod różnymi postaciami.

Pierwszą nagłą potrzebą było złagodzenie strat poniesionych przez społeczeństwo po krwawych wypadkach poznańskich. Powstała wówczas konieczność dostarczenia środków leczniczych. Dla tego celu powołano przy Skarbie Narodowym nowy Komitet Pomocy Krajowi. Ogłosił on specjalną zbiórkę funduszy i ofiary zaczęły napływać ze środowisk polskich ze wszystkich pięciu kontynentów wolnego świata.

Głównie chodziło o dostarczenie środków leczniczych w Kraju niedostępnym. Jednym ze środków przez nas przesłanych, które uratowały życie kilku rannym w głowę były platynowe płytki dla wypełnienia otworów

14.10.1981.

Apel Społeczny

14 października 1949 roku Pre-odprężenia, zainteresowanie prasy,zydent R.P. August Zaleski wydał radiu i telewizji problematyką Pol-Dekret powołujący do życia SKARB ski i narodów przez Rosję ujarz-NARODOWY, który od 32 lat do- mionych — oto znamiona wzrostu brze spełnia swoje zadania. Dla upa- możliwości dla działania naszych miętnienia tej daty PAŹDZIERNIK czynników politycznych na odcinku został uznany za miesiąc Skarbu międzynarodowym Narodowego.

Skarb Narodowy wiąże we wspólnym wysiłku uchodźstwo polityczne i polskie społeczności w wolnym świecie w celu walki o przywrócenie narodowi polskiemu pełnej niepodległości, demokracji i sprawiedliwości społecznej.

Sytuacja międzynarodowa ulega gwałtownej zmianie i wymaga od nas stałej czujności i wzmożenia działania. Usztywnia się postawa rządów wolnego świata wobec sowieckiej penetracji i subwersji. Żądania Zachodu swobodnej wymiany idei i ludzi, jako niezbędnego warunku współpracy gospodarczej i

Aby sprostać tym zadaniom, potrzeba jedności wysiłków i większych środków finansowych.

Przykładna ofiarność emigracji i polskiej patriotycznej społeczności w wolnym świecie na czynną walkę niepodległościową musi dziś być wzmożona.

Apelujemy, by każdy Polak, niezależnie od miejsca pobytu, czy nabytego obywatelstwa, a rozumiejący konieczność udziału materialnego w tych działaniach i poczuwający się do obowiązku wobec Polski — złożył w PAŹDZIERNIKU hojny dar na SKARB NARODOWY.

PODPISALI:

gen. S. Maczek
gen. K. Rudnicki, Rada Wojska
gen. A. Gabszewicz, Stow.
Lotników Polskich
por. K. Okołów-Zubkowski,
Stow. Marynarki Woj.

S. Soboniewski, Federacja
Światowa S.P.K.

plk. M. C. Leśniakowa, Zjed-
noczenie Polek na Emigracji
mjr F. Miszczak, Rada Koła
A.K.

plk. M. Mandziara, Zarząd
Główny Koła A.K.

kpt. Jadwiga Morozewicz, Ko-
ło Kobiet Żołnierzy P.S.Z.
Z. Szadkowski, S.P.K. Wielka
Brytania

ppłk dypl. A. J. Szugałow,
Związek Saperów

plk. J. P. Morawicz, Związek
Polskich Spadochroniarzy

plk. F. Szystowski, Zrzeszenie
Kół Broni Pancernych Oddzia-
łowych

kpt. J. Strusiński, Związek
Oficerów Artylerii

ppłk W. Maciejszyk, Zw. Kół
Oddziałowych 5 Kres. Dyw.
Piechoty

w W. Brytanii
mir W. Szczepański, Związek
Kół Oddziałowych 5 Kresowej
Dyw. Piechoty

A. Rynkiewicz, Zjednoczenie
Polaków w W. Brytanii

Z. Zieliński, Stow. Rolników
w W. Brytanii

L. Łubieński, Główna Komisja
Skarbu Narodowego

W imieniu Komisji Skarbu Narodowego Johannesburg, która obejmuje całą Południową Afrykę, zwracam się z gorącą prośbą do wszystkich Rodaczek i Rodaków, którzy w ostatnich latach nie wpłacili danin na Skarb, o wzięcie do serca załączonych apeli i o przesłanie swoich kontrybucji w tym roku.

Za Komisję Johannesburg

A.S.Jasiukowicz
przewodniczący

DE

w czaszkach. Gdy po wyleczeniu rani ci powrócili do sił, otrzymaliśmy w Londynie serdeczne od nich podziękowania.

Wkrótce potem powstała w kraju inna potrzeba, którą Komitet zaczął zaspakajać. W 1958 roku rozpoczęła się, za udzielonym przez Chruszczewa zezwoleniem — repatriacja Polaków wywiezionych w 1940 roku do Rosji. Wracali oni do kraju w setkach tysięcy w opłakanym stanie. Ani władze państwowe polskie, ani gospodarka nie była przygotowana na pokrywanie wielorakich braków artykułów niezbędnych do życia dla tej zbitej, bezdomnej masy. Również i w tym wypadku przyszliśmy krajowi ze wsparciem.

W wyniku apelu komitetu otrzymywaliśmy w Londynie, względnie kierowaliśmy wprost z innych kontynentów z Australii, Nowej Zelandii, Południowej Ameryki transporty morskie odzież bezpośrednio do Gdyni na adresy poszczególnych diecezji. Weszliśmy w kontakt z hierarchią kościelną i przy jej współdziałaniu odbywał się w kraju rozdział nadsyłanych artykułów.

Obnej pomocy udzielił komitet ze potem uszkodzonym kłę-

ską powodzi w okolicach środkowego biegu Wisły i jej dopływów w Małopolsce.

Niezależnie od pomocy o charakterze charytatywnym Skarb Narodowy służył swym aparatem dla dostarczenia funduszy na pokrycie kosztów akcji niepodległościowych. I tak w 1955 roku, gdy doszło do odbywanej w dwóch etapach konferencji ministrów Spraw Zagranicznych w Genewie, Skarb Narodowy sfinansował wyjazd ekipy polskiej, organizując na ten cel specjalną zbiórkę pod nazwą „Funduszu Obrony Sprawy Polskiej”.

Kolejnym podobnym aktem było sfinansowanie wystania obserwatorów na konferencję w Helsinkach i jej kontynuację w Belgradzie oraz wystąpienia z tym związane w prasie w kilku językach na zachodzie.

W ostatnim okresie, od zarania utworzenia w Polsce Komitetu Obrony Robotników, tak zwanego KOR-u dla udzielenia pomocy uszkodzonym, jak również później dla Komitetu Ruchu Obrony Praw Człowieka i Obywatela — emigracja pospieszyła z pomocą. Gospodarkę zbieranymi funduszami objął Skarb Narodowy, a całością akcji kierował Obywatelski Komitet Pomocy pod kierownictwem

podówczas ambasadora Edwarda Raczynskiego.

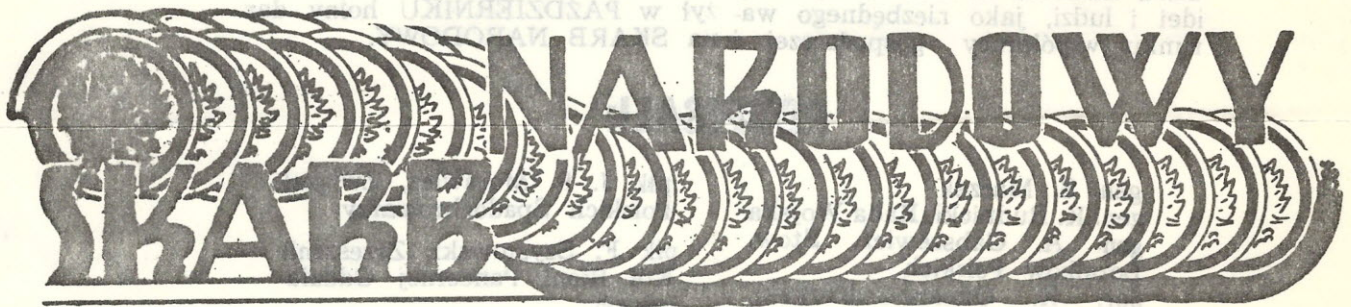
Również pod jego kierownictwem powstał Komitet o podobnym przeznaczeniu pod nazwą Fundusz Obrony Wolności Słowa.

Oba te Komitety połączone obecnie w jeden, występujący pod nazwą „Fundusz Pomocy Krajowi” rozwijają swą charytatywną działalność w oparciu o ofiary napływające z całego świata.

Na zbiórkach ogni w Skarbu Narodowego opiera się również polityczna niepodległościowa działalność Rządu R.P. na obczyźnie, którego istnienie i działalność tak silnie zaznaczyła się na tle wydarzeń ostatnich lat.

Z perspektywy lat 32 istnienia Skarbu Narodowego możemy ocenić jak ważną pozycję stanowi on dla zachowania postawy i prowadzenia działalności niepodległościowej. Instytucja ta i jego siatka na kontynentach wolnego świata przyczynia się do wzmocnienia i scementowania życia skupisk polskich.

Służba idei niepodległości daje uśmiech rodakom w masowym udziale — niezależnie od pochodzenia, przynależności partyjnej czy też organizacyjnej — w przyczynianiu się do wysiłków odzyskania niepodległości.



Wpływy na Skarb Narodowy w 1981 r.

1980 rok był dla Skarbu Narodowego okresem nacechowanym wysiłkami w dwu kierunkach:

1. Działalności, wypływającej z obowiązków ustawowych, polegającej na zbieraniu środków finansowych na pracę niepodległościową legalnych władz na emigracji;

2. Wykonywaniem obowiązków przyjętych przez Skarb Narodowy od Komitetu Funduszu Pomocy Krajowi, a mianowicie załatwiania strony administracyjnej i finansowej związanej z

wpływami na ten fundusz i wypłaconiem zleconych przez Komitet sum na ten cel.

Porównane wpływy Gł. Komisji Skarbu Narodowego za lata 1979 i 1980 przedstawiają się jak następuje: Skarb Narodowy: (1979) £44,103, (1980) £39,795; Fundusz Pomocy: (1979) £4,166, (1980) £2,254. Razem wpłynęło: (1979) £48,669, (1980) £92,049.

Cyfrы za rok 1980 nie obejmują wpływów od wszystkich ogni Skar-

bu Narodowego, gdyż szereg z nich nie nadeszło do dnia 31 stycznia br. sprawozdań finansowych, między innymi dwa bardzo poważne ognia w Stanach Zjednoczonych: Chicago i Detroit.

Zmniejszenie wpływów na Skarb Narodowy należy tłumaczyć dużym wzrostem darów na Fundusz Pomocy, obniżeniem kursu dolara oraz brakiem w roku sprawozdawczym wpływu z zapisów testamentowych, które w 1979 roku wyniosły przeszło £6,000.

Syn, czy wnuk zapytuje...

My rodzice i dziadkowie dbamy o swoje dzieci i wnuczęta. Robimy wszystko by je dobrze wychować. Wysyłamy do dobrych szkół, dajemy staranną opiekę, czasem nawet otaczamy luksusem. I wydaje się że uczyniliśmy wszystko. Wydaje się...

Teraz gdy świat cały mówi o zmaganiach powojennych w Kraju a ostatnio dochodzących do granic odwagi

poczynaniach „Odnowy”, dzieci nasze i wnuczęta dumne są z Kraju ich rodziców i dziadków. I napewno zastanawiają się a często i zapytują, co ojciec czyni by swemu Krajowi pomoc?

Wystarczy wtedy wyjąć z szuflady legitymację Skarbu Narodowego — paszport wolnego Polaka, aktywnego patrioty i w paru słowach opo-

wiedzieć jak przez 37 lat byliśmy wolnym głosem Kraju: robiliśmy co rodacy w Kraju uczynić nie mogli, głosiliśmy prawdę całemu światu... A teraz dopomagamy też finansowo i sprzętem różnym ugrupowaniom wolnościowym w Kraju. Nie byliśmy i nie jesteśmy pasywnymi patriotami...

Syn, czy wnuk, chce być dumny ze swoich rodziców, czy dziadków...

Październik miesiącem Skarbu Narodowego



APEL PREZYDENTA R.P.

Złożenie ofiary na Skarb Narodowy jest obowiązkiem obywatelskim. Jest wzięciem czynnego udziału w walce o Polskę i jej wolność.

Pomoc Krajowi w żywności i lekach jest naszym wspólnym wspólnym osiągnięciem. Akcja polityczna nie powinna mu ustępować.

Sytuacja międzynarodowa i wypadki w Polsce każą nam ją wzmóc na dostępnych nam polach. Wymaga to wysiłku indywidualnego i pieniędzy.

Zbiórka w 1982 r. w październiku, miesiącu Skarbu, wierzę, że będzie najhojniejsza, bo nasz naród w godzinę próby — nigdy nie zawodzi.

EDWARD RACZYŃSKI

APEL GŁÓWNEJ KOMISJI SKARBU NARODOWEGO

Od 13 grudnia 1981 roku wzmógł się wybitnie obowiązek reprezentowania politycznego sprawy polskiej w wolnym świecie, fundusze na ten cel zbiera Skarb Narodowy, powołany na obczyźnie w październiku 1949 roku.

Od tego czasu miesiąc październik stał się miesiącem wzmoczonej zbiórki we wszystkich krajach polskiego osiedlenia. Obowiązkiem każdego Polaka jest przysparzanie funduszy, na których opiera się działalność o przywrócenie suwerenności i prawdziwej demokracji w Polsce. Naszym zadaniem jest strzeżenie praw i wolności narodu, mówienie tego czego ludzie w kraju powiedzieć nie mogą.

Dlatego w ślad za Apelem Prezydenta R.P. wzywamy wszystkich rodaków, którym sprawa polska jest najbliższa, do hojnego wsparcia październikowej zbiórki na Skarb Narodowy.

Tylko własne, polskie fundusze, gwarantują zasięg, siłę i niezależność akcji niepodległościowej.

Z. Szadkowski
Przewodniczący
Rady Narodowej R.P.

A. Rynkiewicz
Przewodniczący
Zjednoczenia Polskiego
w W. Brytanii

gen. K. Rudnicki
Przewodniczący
Rady Organizacji Żołnierskich
b. Polskich Sił Zbr.

Przytęgajcie się do powyższych apeli, proszę.
Replików o przysyłanie ^{dotkło} ~~dotyczy~~ na powyższy
adres. Czeki i Postal Orders proszę wystawiać
na Polish National Fund

A. Jasiukowicz
Przewodniczący Komisji

SKARB NARODOWY
GŁÓWNA KOMISJA

43 Eaton Place
London SW1X 8BX

2' kwietnia, 1983

Okólnik do wszystkich ogniw Skarbu Narodowego

Przesyłamy do użytkowania w celach propagandowych ulotki p.t. "Mobilizacja Groszy".

Prosimy o rozpowszechnienie otrzymanej ilości, sugerując jednocześnie, że mogą one być z łatwością powielane na miejscu. Wysłanie większych ilości z Londynu pociągnęłoby niewspółmierne koszty.

Również załączamy foto-kopię "Wiadomości Skarbowych w W. Brytanii" dotyczącą " chorągiewek zamiastkwiatów" (wzór w załączeniu) do ewentualnego zastosowania na tamt. Terenie, z uwagą, że również należałoby zamówić je lokalnie.

SKARB NARODOWY

WIADOMOŚCI SKARBOWE Lipiec 1982.

I. W jednych z poprzednich "Wiadomości Skarbowych" podaliśmy do

III. W najbliższych miesiącach mamy szereg polskich uroczystości. Święto Żołnierza, Uroczystości przy Pomnikach Katyńskich i Święta Listopadowe. W czasie tych uroczystości składamy wieńce z szarfami czy wiązanek kwiatów.

Wieńce te i kwiaty po 2-3 dniach znikają, lub są wyrzucane przy porządkowaniu pomników a pieniądze wzbogacają producentów kwiatów.

Postanowiliśmy więc zaangażować do społeczności polskiej, aby w tym ciężkim dla Kraju okresie, zmienić tę starą i przyjemną tradycję na inną, dostosowaną do obecnych warunków.

Abyśmy zamiast wieńców, kwiatów i szarf składali/wtykali/ pod pomnikami czy na grobach, biało-czerwone chorągiewki na patyczkach, z orłem i napisem SKARB NARODOWY /akcja pomocy Krajowi /- a pieniądze, które wydałibyśmy na wieńce-ofiarowali na akcję pomocy Krajowi.

Pan Prezydent Rzeczypospolitej udzielił nam swojej zgody, a Władze Głównie Polskich Organizacji przyrzekły zastosować tę akcję w czasie polskich Uroczystości.

Skarb Narodowy przygotował chorągiewki i rozprowadzi je do Organizacji urządzających imprezy i Lokalnych Komitetów Skarbu Narodowego, a o wyniku akcji i głównych ofiarodawcach poinformuje Społeczność poprzez Dziennik Polski.

Zbożna intencja i polska tradycja będą więc zachowane a pieniądze, zamiast się marnować, będą pracowały dla Sprawy Polskiej.

październik 1983

34

Rodacy :

W tym roku, jak w czterech poprzednich, przypada mi obowiązek wezwania Was do ofiary na Skarb Narodowy.

Miesiąc październik jest tradycyjnie miesiącem zbiórki na ten cel. Proszę Was byście jaknajhojniej sypnęli groszem. Wasza ofiarność dla kraju i Waszych Najbliższych była od lat godna uznania i jest nadal nieślabnąca. To obciążenie każdego polskiego budżetu.

Ale nie wątpię, że nie poskrapicie i bieżącego października grosza na Skarb Narodowy, który jest nieodzownym narzędziem walki o ojczyznę wolną. Prowadzą ją siły niemal wyłącznie ochotnicze, ale i tak akcja polityczna, która rozgrywa się na wszystkich dostępnych nam polach, pociąga za sobą konieczne wydatki.

Proszę wszystkich czytelników o uczestnictwo w zbiorce i pewny jestem, że w tym roku próby przescignie ona znacznie zbiórki poprzednie.

Edward Raczyński

Edward Raczyński

35

Wpływy

Waluta

Rand

Sprzedż znaczków Sk. Nar.

Sprzedż kwitów dolarowych

Dary i składki

Inne wpływy: Imprezy etc. procenty

1555.22

40.91

Razem wpływy

1596.24

Saldo z poprzedniego okresu

1449.23

Razem

*

3045.47

Wydatki

Propagandowe: Druki, przejazdy etc.

Administracyjne

Inne: _____

Razem

Przekazano do Głównej Komisji:

Dnia 7.2.80 kwota 1249

Dnia _____

Dnia _____

Dnia _____

Dnia _____

Dnia _____

Dnia _____

Dnia _____

Dnia _____

Dnia _____

Dnia _____

Dnia _____

Razem wydatki

Pozostałość na następny okres

Razem

1249.00

1249.00

1796.47

*

3045.47

Suma R1596.00
 Zostanie przekazana
 do Głównej Komisji
 po otrzymaniu
 pozwolenia
 miejscowej Erlang
 Control.

M. Owerca
 Skarbnik członek Komisji

A.S. Jasiukowicz
 Prezes

Suny oznaczone * powinny się zgadzać.

Sprawozdania winny obejmować półroczne okresy kalendarzowe i wpływać do Gł. Komisji nie później jak 31 lipca i 31 Stycznia każdego roku.

22 stycznia 1981

Komisja Skarbu narodowego
Johannesburg

Szanowni Panowie,

Główna Komisja potwierdza z podziękowaniem odbiór sprawozdania finansowego za rok 1980 oraz zgodność salda końcowego w sumie R.1796.47.

Z wyrazami poważania,

Dyrektor

K. Trzeciak

Prezes

Maria, e. Leśniakowa

M.C. Leśniakowa



The Standard Bank of South Africa Limited
Die Standard Bank van Suid-Afrika Beperk

Registered Commercial Bank

Geregistreeerde Handelsbank

37

General Purpose Foreign Exchange Application
Algemene aansoek om buitelandse geld

Transaction required
Transaksie benodig

- Draft no
Wisselno
- Mail transfer
Posremise
- International Payment Order
Internasionale betaalorder
- Cable transfer
Kabeloorplasing
- Signal
Sein
- Time received
Tyd ontvang
- Time despatched
Tyd afgestuur
- Entered by
Ingeskryf deur
- Checked by
Nagesien deur

This form must be handed to the Cable Department together with the relative contract before being processed through the waste

Hierdie vorm moet saam met die betrokke teen-inskrywing aan die Kabelafdeling oorhandig word voordat dit deur die kladboekafdeling gaan

Applicant's instructions
Aansoeker se opdragte

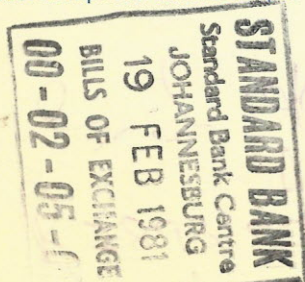
- Draft will be collected
Wissel sal gehaal word
- time
tyd
- date
datum
- Send draft to applicant
Stuur wissel aan aansoeker
- Send draft to beneficiary
Stuur wissel aan begunstigde
- Debit applicant's current account
with amount and all charges
Debiteer aansoeker se tjekrekening
met bedrag en alle koste

*NB Applicant's signature must be in accordance with specimens and/or mandates held by the Bank
 LW Aansoeker se handtekening moet ooreenstem met proefhandtekeninge en/of volmagte wat deur die bank gehou word*

Exchange Control
Valutabeheer

- Fm/Vm A Imports/Invoer
- Under/Onder R200
- Exchange Control Approval
Valutabeheertoestemming
- Authority no
Magtingingno
- dated
gedateer

Branch date stamp/Tak-datumstempel



Branch Tak Centre Date Datum 19-2-81

Beneficiary's name Begunstigde se naam TURISH NATIONAL FUND

Beneficiary's address Begunstigde se adres 43 LATHAM PLACE LONDON SW1X 8RX

Beneficiary Bank Begunstigde bank

Branch Tak

Reason for payment/Special instructions/Telegraphic message (in need)
 Rede vir betaling/Spesiale opdragte/Telegrafiese boodskap (indien nodig)

It is agreed that the Bank is not to be held liable for errors or delays in transmissions, or for misinterpretation on receipt, or for any loss or damage from whatever cause, including failure to identify properly the person or persons mentioned in the message.

Dit is die ooreenkoms dat die Bank nie aanspreeklik gehou sal word vir enige foute of vertraging in oorsendings, of vir verkeerde vertolking by ontvangs, of vir enige verlies of skade om watter rede ook al, insluitende versuim om die persoon of persone in die boodskap genoem, behoorlik te identifiseer nie

Applicant's name Aansoeker se naam TURISH NATIONAL FUND

Address Adres 3 VUK RA FOUNDED JUL 2192

Signature Handtekening [Signature]

Charges/Koste	R	c	Transaction code Transaksiekode
Commission Kommissie		<u>7.5</u>	Foreign Agent Code Buitelandse agent-kode
Postage/TE Posgeld/TK			Foreign currency amount Buitelandse geldeenheid bedrag
Other Ander			Exchange rate Wisselkoers
Total charges Totale koste			Exchange rate type Tipe wisselkoers
SA Currency amount * SA geldeenheid			South African Currency amount * Suid-Afrikaanse geldeenheid bedrag
Total Totaal	R	<u>21</u>	

Payment Method/Betaalmiddel

Notes Note	Cover/FEC no Dekking/TVK no
Specie Munt	Marketing code Bemerkingskode
Other Ander	Customer Acc no Kliënt se rek-no
Total cash Totale kontant	
Cheques/Debit Tjeks/Debet	
Total Totaal	R

Initials
Parawe

20go lutego, 1981.

Prezes
Główna Komisja
Skarb Narodowy
43 Eaton Place
London SW1X 8BX

Szanowna Pani,

Załączam draft nr. 6047 na sumę £1629,17 pokrywający kwoty zebrane przez Komisję Johannesburg z ciągu zeszłego roku. Ze względu na surowe przepisy tutejszej Exchange Control proszę o pozwolenie przekazania pieniędzy raz do roku na całość zebranych pieniędzy. Poniżej podaje rozdzielnik:

	R.	£
Na Skarb Narodowy	1596,24	898,96
Fundusz Wolności Słowa	683,34	384,82
Pomoc dla robotników w Polsce	200,00	112,63
POSK	375,00	211,18
Dom Prezydenta R.P.	38,33	21,58
Razem	<u>2892,91</u>	<u>1629,17</u>

Proszę o wpisanie do Złotej Księgi następujących organizacji i osób, które wpłaciły ponad £25 na Skarb w ubiegłym roku:

	Zjednoczenie Polskie w Południowej Afryce	R100,00	£56,31
x/	Związek Csadników Polskich Cape Province		
	zamiast kwiatów na trumnę ś.p. J.A. Ołpinskiego	100,00	56,31
	Dr. F. Kałuza	58,00	32,66
	p. J. B. Janik	50,00	38,15

Świadectwa wpisania do Złotej Księgi proszę uprzejmie przesłać na mój adres, celem przekazania ofiarodawcom.

x/ powinno być Zjednoczenie, nie Związek.

Załączam wyrazy szacunku

A.S. Jasiukowicz
przewodniczący

SKARB NARODOWY
GŁÓWNA KOMISJA

39
43 Eaton Place
London SW1X 8BX
Tel: 01-235 2764

2 marca, 1981

W Pan A.S. Jasiukowicz
Przew. Komisji Sk. Nar.
Johannesburg

Szanowny Panie Prezesie,

Potwierdzamy z podziękowaniem odbiór czeku na £1629.17 z czego na:

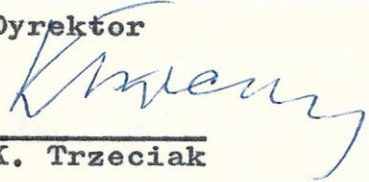
Skarb Narodowy	898.96	(uznano konto tamt. Komisji)
Fundusz Pomocy Krajowi	497.45	(przekazano Fund. Pomocy)
POSK	211.18	(przekazano do POSK)
Dom Prezydenta	21.58	(przekazano do Rządu R.P.)

W załączeniu: formalne pokwitowanie Funduszu Pomocy.

Dyplomy wpisu do Zł. Księgi Emigracji zostały wysłane osobną przesyłką jako "Druki".

Z wyrazami poważania,

Dyrektor


K. Trzeciak

Prezes


M.C. Leśniakowa

No. 907

Date 2. 3. 1981

19

Received with thanks

from Kom. Skarbu Narodowego

Johannesburg R.S.A.

MINISTERSTWO SKARBU

78

RODOWY
POMOCY

3/3/1981

£ 21-58 (dwadzieścia jeden funtów 58p.)
tytułem datu na remont domu 43,
Eaton Place - siedziby Prezydenta R.P.

~~88~~ 288

Date 5. 3. 81

Received of £211-18

M. Komisja Skarbu Narodowego
na Pol. Afryki i Zimbabwie
the sum of

Two hundred eleven Pounds 18p

For POLISH SOCIAL & CULTURAL ASSOCIATION LTD.
DONATION
258-246 KING ST., LONDON, W6 0RF.

1. Ch



(40)

**ZJEDNOCZENIE OSADNIKÓW
POLSKICH W AFRYCE POLUDNIOWEJ**

KOLO CAPE PROVINCE

POOLSE SETLAARS
VERENIGING
Kaapse Provinsie

POLISH SETTLERS'
ASSOCIATION
Cape Province

P.O. Box 4658, Cape Town 8000

Tel. 66-6725

9 maja 1981r.

W P Jasiukowicz
Przewodniczący Komitetu
Skarbu Narodowego
w Afryce Południowej
3 Oak Road, Johannesburg

Wielce Szanowny Panie

Uchwałą Walnego Zgromadzenia Związku Osadników Polskich w Cape Province, z dnia 30 marca b.r., postanowiono przeznaczyć sumę R3 000 z funduszków Z.O.P. na pomoc Krajowi. Uprzejmie proszę o przekazanie załączonej sumy R3 000 na ręce Prezesa Komisji Pomocy Krajowi w Londynie, prezydenta Edwarda Raczyńskiego, do wysyłki na cele pomocy Krajowi.

Z poważaniem

K Krawczyk
Prezes Zjednoczenia Osadników
Polskich w Cape Province

41

27th May 1981

The Manager
The Standard Bank of South Africa Ltd
Standard Bank Centre
JOHANNESBURG
2001

Dear Sir,

Since the administration of the Polish National Fund was transferred from Cape Town to Johannesburg on 1st January 1978 the amounts collected increased from year to year:

1977 (Cape Town)	1 039,59
1978 (Johannesburg)	1 255,37
1979 (Johannesburg)	1 273,86
1980 (Johannesburg)	2 893,14

The growth is continuing, this year to date we have already received R3 640,86. Please be good enough to apply to the Reserve Bank on our behalf for a permission to transfer to our head office in London of R6 500,00 during the current year.

Yours faithfully,

A.S. JASIUKOWICZ

18.7 3226
 by 3274
 6500



**Standard
Bank**

**The Standard Bank
of South Africa Limited**

(42)

Registered Commercial Bank

**The Secretary
Polish National Fund
PO Box 7400
Johannesburg**

2000

**Standard Bank
Centre Branch**

78 Fox Street
2001 Johannesburg
PO Box 61949
2107 Marshalltown
Telegrams 'RETABLO'
Telex 8-6547
Telephone (011) 833-5930/9

Date

2 June 1981

Our ref

BJS/vbm

Your ref

Dear Sir

Exchange Control Regulations

Relief Committee - United Kingdom

We refer to your letter dated 27th May 1981 and advise that we have again submitted an application to the Exchange Control Authorities for their approval.

We shall communicate with you again immediately we receive their reply.

Yours faithfully

B. Shillingham
Sub-Accountant

**RAND MONETARY AREA EXCHANGE CONTROL
APPLICATION TO PURCHASE FOREIGN CURRENCY**

43 FORM A

APPLICANT

I/We (surname of individual or name of company)

Please type or use block letters

POLISH NATIONAL FUND

(First names of individual)

(Birth date of individual/Registration date of company)

Year: 1944, Month: 12, Day: 15

Full Residential/Business Address (Not P.O. Box No.)
3 CAK ROAD
FAIRVALE
2192

apply to purchase/transfer Foreign currency: £ Amount: [] equivalent to Rand: 3226 CC

(Amount in words: three thousand two hundred and twenty six rand)

From/Through (Authorised Dealer): The Standard Bank at (branch): Centre for use as indicated in the appropriate blocks below marked with an X.

- 01 Alimony/Maintenance i.t.o. court order
- 02 Annuity
- 03 Capital repatriation
- 04 Charter hire
- 05 Commission or brokerage
- 06 Copyrights, royalties, patent fees, film rentals and leases
- 07 Diplomatic transfer
- 08 Directors' fees
- 09 Emigrant's travel facility
- 10 Gift
- 11 Imports 1 FOB 2 C&F 3 CIF
- 12 Insurance premiums
- 13 Insurance - surplus funds/claims
- 14 Investment abroad by RMA individual/entity
- 15 Income - e.g. dividends, interest, profits
- 16 Legacy - excluding income thereon
- 17 Loan repaid by RMA resident
- 18 Office management and advertising
- 19 Pension or related payments
- 20 Prizes, earnings of artistes and sportsmen
- 21 Professional services
- 22 Refund, reversal and underyield on merchandise
- 23 Reinsurance
- 24 Religious or charitable transfer
- 25 Rental on fixed property
- 26 Research/technical and management fees
- 27 Taxes
- 28 Transfer by shipping, airline or haulage company
- 29 Travel - holiday 1 other countries 2 neighb. countries
- 30 Travel - business 1 other countries 2 neighb. countries
- Date of departure: Year 19, Month, Day
- 31 Travel agent or credit card company transfer
- 32 Tuition fees
- 33 Maintenance to a non-resident 1 Father/In Law/Step 2 Brother/In Law/Step 3 Mother/In Law/Step 4 Sister/In Law/Step
- 34 Study allowance to RMA resident 1 Single 2 Accompanied by Spouse

In respect of Category 33 or 34, mark period covered by this transfer

01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	Year
JAN	FEB	MAR	APR	MAY	JUN	JUL	AUG	SEP	OCT	NOV	DEC	19
												This year
												19
												Next year

5 Any other transaction (full details)

BENEFICIARY

Surname of individual or company name: POLISH NATIONAL FUND

First names of individual

Address: 43 EATON PLACE, LONDON SW1X 3DX, ENGLAND

Country

Geographic area to which the transfer is being made:

01	02	03	04	05	06	07	08	<input checked="" type="checkbox"/> 09	10	11	12	13	14	15	16	17
Africa	Benelux	France	Italy	Germany	Scandinavia	Switzerland	UK	Other Europe	Middle East	Canada	USA	Other Americas	Japan	Asia	Australia	Other

Status of Beneficiary: 1 Non-Resident 2 Emigrant 3 RMA Resident 4 Temp. Res. of RMA

DECLARATION

I/We declare that the foregoing information is correct, that no part of the foreign currency applied for will be used for any purpose other than that indicated and that no foreign credit will directly or indirectly accrue to me/us, or to the best of my/our knowledge to any other resident of the Rand Monetary Area as a result of this transaction without disclosure to the Exchange Control Authorities. I/We have not and will not duplicated/duplicate this application.

Year: 1951, Month: 07, Day: 22

Signature of Applicant



**Standard
Bank**

**The Standard Bank
of South Africa Limited**

44

Registered Commercial Bank

**The Secretary
Polish National Fund
PO Box 7400
Johannesburg**

2000

**Standard Bank
Centre Branch**

78 Fox Street
2001 Johannesburg
PO Box 61949
2107 Marshalltown
Telegrams 'RETABLO'
Telex 8-6547
Telephone 833-5930/9
Dialling Code 011

Date

17 July 1981

Our ref

RS/vbm

Your ref

Dear Sir

Exchange Control Regulations

Relief Committee - United Kingdom

We refer to your letter dated 27th May 1981 and advise that the South African Reserve Bank has no objection to effecting the required transfer(s).

Please quote our Head Office reference number 8479 dated 11th June 1981 when applying for the transfer(s).

Yours faithfully


Sub-Accountant

R O R Siegel



The Standard Bank of South Africa Limited
Die Standard Bank van Suid-Afrika Beperk

45

Registered Commercial Bank / Geregistreerde Handelsbank

General Purpose Foreign Exchange Application
Algemene aansoek om buitelandse geld

Transaction required
Transaksie benodig

- Draft no
Wisselno
 - Mail transfer
Posremise
 - International Payment Order
Internasionale betaalorder
 - Cable transfer
Kabeloorplasing
- Signal
Sein
- Time received
Tyd ontvang
- Time despatched
Tyd afgestuur
- Entered by
Ingeskryf deur
- Checked by
Nagesien deur

Branch Centre Date 21.7.81
 Tak Datum

Beneficiary's name POLISH NATIONAL FUND
 Begunstigde se naam

Beneficiary's address 43 EATON PLACE
 Begunstigde se adres LONDON SWX 8BX

Beneficiary Bank
 Begunstigde bank

Branch
 Tak

Reason for payment/Special instructions/Telegraphic message (in need)
 Rede vir betaling/Spesiale opdragte/Telegrafiese boodskap (indien nodig)

H/O ref. 8479 of 11.6.81

This form must be handed to the Cable Dept together with the relative contra entry before being processed through the waste

Hierdie vorm moet saam met die betrokke teen-inskrywing aan die Kabelafdeling oorhandig word voordat dit deur die kladboekafdeling gaan

Applicant's instructions
Aansoeker se opdragte

- Draft will be collected
Wissel sal gehaal word
time
tyd
date
datum
 - Send draft to applicant
Stuur wissel aan aansoeker
 - Send draft to beneficiary
Stuur wissel aan begunstigde
 - Debit applicant's current account with amount and all charges
Debiteer aansoeker se tjekrekening met bedrag en alle koste
- NB Applicant's signature must be in accordance with specimens and/or mandates held by the Bank
 LW Aansoeker se handtekening moet ooreenstem met proefhandtekeninge en/of volmagte wat deur die bank gehou word*

It is agreed that the Bank is not to be held liable for errors or delays in transmissions, or for misinterpretation on receipt, or for any loss or damage from whatever cause, including failure to identify properly the person or persons mentioned in the message.

Dit is die ooreenkoms dat die Bank nie aanspreeklik gehou sal word vir enige foute of vertraging in oorsendings, of vir verkeerde vertolking by ontvangs, of vir enige verlies of skade om watter rede ook al, insluitende versuim om die persoon of persone in die boodskap genoem, behoorlik te identifiseer nie

Applicant's name POLISH NATIONAL FUND
 Aansoeker se naam

Address 3 Oak Rd Fairvale Jhb 2142
 Adres

Signature [Signature] 1847.08
 Handtekening R50 = 28.50 63

Charges/Koste	R	C	Transaction code Transaksiekode
Commission Kommissie			Foreign Agent Code Buitelandse agent-kode
Postage/TE Posgeld/TK			Foreign currency amount Buitelandse geldeenheid bedrag
Other Ander			
Total charges Totale koste			Exchange rate Wisselkoers
SA Currency amount* SA geldeenheid			Exchange rate type Tipe wisselkoers
Total Totaal	R	<u>3226 00</u>	South African Currency amount Suid-Afrikaanse geldeenheid bedrag *

Payment Method/Betaalmiddel	R	C	Cover/FEC no Dekking/TVK no
Notes Note			Marketing code Bemarkingskode
Specie Munt			Customer Acc no Kliënt se rek-no
Other Ander			
Total cash Totale kontant			
Cheques/Debit Tjeks/Debet			
Total Totaal	R		

Exchange Control
Valutabeheer

- Fm/Vm A Imports/Invoer
 - Under/Onder R200
 - Exchange Control Approval
Valutabeheertoestemming
- Authority no
Magtigingno
dated
gedateer

Branch date stamp / Datumstempel



Initials
Parawe

Worker
Werker

Checker
Nasiener

Customer copy
Kliënt se afskrif

SKARB NARODOWY
GŁÓWNA KOMISJA

42, ~~EMPEROR'S GATE,~~
LONDON, SW7 4HJ

Tel.: 01-373 9124

43 Eaton Place, London SW1.

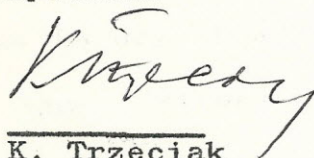
Dnia 4.8.1981

W.P. A. Jasiukowicz - Zbiorka

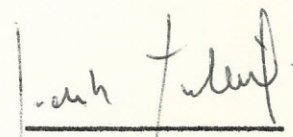
Główna Komisja Skarbu Narodowego R.P. wyraża serdeczne
podziękowanie za hojny darw sumie £1847-08 złożony na
Fundusz Pomocy Krajowi w odpowiedzi na apel Prezydenta R.P.

Z wyrazami wdzięczności i poważania,

Dyrektor


K. Trzeciak

W - Prezes


L. Żubiński

P.S.

Formalne pokwitowanie w załączeniu.

Uprzejmie prosimy Pana Prezesa o wyrażenie naszego
podziękowania wszystkim ofiarodawcom.

47

DELEGAT RZĄDU
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
W. REPUBLICIE AFRYKI POŁUDNIOWEJ
I ZIMBABWE

MAJOR T.KAWALEC
9 LANGHOLM
60 KLOOF STREET
8001 CAPE TOWN
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

18 sierpnia 1981 r.

W Pan A.S.Jasiukowicz,
Przewodniczący Komisji
Skarbu Narodowego,
Johannesburg.

Szanowny Panie Prezesie,

Nawiązując do listu Pana Prezesa z dnia 26.7.81 za który dziękuję, uprzejmie powiadamiam, że dziś otrzymałem list od Prezesa Rady Ministrów Pana Kazimierza Sabbata w którym mnie prosił o przekazanie od Pana Prezydenta R.P. i Rządu R.P. podziękowania dla wszystkich ofiarodawców za dar £ 1847.08 na Fundusz Pomocy Krajowi.

W końcowym ustępie listu Pan Premier podkreślił, że: "Popierając jak najgoręcej sprawę zbiórki na pomoc dla Kraju trzeba jednakże ciągle mieć na uwadze także konieczność zbiórki na Skarb Narodowy na potrzeby działalności politycznej..Wpływy finansowe, będące podstawą tej akcji nie nadążają za potrzebami!"

Łączę wyrazy szacunku i mocny uścisk dłoni

T. Kawalec
Mjr. T. Kawalec

No. 967 Date 4.8.1981 19

Received with thanks

from Mr. A. Jasiukiewicz - zbiórka
3 Oak Rd. Fairvale, Johannesburg, S.A.

C-1847-08

= R.3226

SKARB NARODOWY
FUNDUSZ POMOCY KRAJOWEJ

DELEGAT RZĄDU
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
W REPUBLICIE AFRYKI POŁUDNIOWEJ
I ZIMBABWE

MAJOR T.KAWALEC
9 LANGHOLM
60 KLOOF STREET
8001 CAPE TOWN
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

48

8 października 1981.

W Pan A.S.Jasiukowicz,
Przewodniczący Komisji
Skarbu Narodowego,
Johannesburg.

Szanowny Panie Prezesie,

W załączeniu przesyłam datki (postal Orders) na Skarb Narodowy
od następujących osób:

1. Dr, Jozef Kokurewicz.....	R 10.00
2. Pani Jadwiga Zaborowska.....	R 3.00
3. Panna Krystyna Lepkowska.....	R 3.00
Razem	<u>R 16.00</u>

Pokwitowanie dla panny Lepkowskiej proszę łaskawie przesać
na mój adres.

Łączę wyrazy szacunku i mocny uścisk dłoni

T. Kawalec
Mjr. T. Kawalec



The Standard Bank of South Africa Limited
Die Standard Bank van Suid-Afrika Beperk

Registered Commercial Bank Geregistreeerde Handelsbank

(A9)

General Purpose Foreign Exchange Application
Algemene aansoek om buitelandse geld

Transaction required
Transaksie benodig

- Draft no Wisselno
- Mail transfer Posremise
- International Payment Order Internasionale betaalorder
- Cable transfer Kabeloorplasing

Signal Sein
 Time received Tyd ontvang
 Time despatched Tyd afgestuur
 Entered by Ingeskryf deur
 Checked by Nagesien deur

This form must be handed to the Cable Dept together with the relative contract before being processed through the waste

Hierdie vorm moet saam met die betrokke teen-inskrywing aan die Kabelafdeling oorhandig word voordat dit deur die kladboekafdeling gaan

Applicant's instructions
Aansoeker se opdragte

- Draft will be collected
 Wissel sal gehaal word
 time tyd
 date datum

- Send draft to applicant
 Stuur wissel aan aansoeker
- Send draft to beneficiary
 Stuur wissel aan begunstigde

- Debit applicant's current account with amount and all charges
 Debiteer aansoeker se tjekrekening met bedrag en alle koste

*NB Applicant's signature must be in accordance with specimens and/or mandates held by the Bank
 LW Aansoeker se handtekening moet ooreenstem met proefhandtekening en/of volmagte wat deur die bank gehou word*

Exchange Control
Valutabeheer

- Fm/Vm A Imports/Invoer
- Under/Onder R200
- Exchange Control Approval
 Valutabeheertoestemming

Authority no Magtigingno
 dated gedateer

Branch date stamp/Tak datumstempel



Branch Tak Centre Date Datum 29 Dec 81

Beneficiary's name Begunstigde se naam POLISH NATIONAL FUND

Beneficiary's address Begunstigde se adres 43 Eaton Place
 London SW1X 8BX

Beneficiary Bank Begunstigde bank
 Branch Tak

Reason for payment/Special instructions/Telegraphic message (in need)
 Rede vir betaling/Spesiale opdragte/Telegrafiese boodskap (indien nodig)

4/0 ref. 8479 of 11.6.81

It is agreed that the Bank is not to be held liable for errors or delays in transmissions, or for misinterpretation on receipt, or for any loss or damage from whatever cause, including failure to identify properly the person or persons mentioned in the message.

Dit is die ooreenkoms dat die Bank nie aanspreeklik gehou sal word vir enige foute of vertragings in oorsendings, of vir verkeerde vertolking by ontvangs, of vir enige verlies of skade om watter rede ook al, insluitende versuim om die persoon of persone in die boodskap genoem, behoorlik te identifiseer nie

Applicant's name Aansoeker se naam POLISH NATIONAL FUND

Address Adres 3 Oak Rd Fairvale Jhb 2192

savings Ac 575-565-4

Signature Handtekening [Signature]

Charges/Koste	R	c	Transaction code Transaksiekode
Commission Kommissie	4	93	Foreign Agent Code Buitelandse agent-kode
Postage/TE Posgeld/TK		50	Foreign currency amount Buitelandse geldeenheid bedrag
Other Ander	5	43	
Total charges Totale koste			Exchange rate Wisselkoers
SA Currency amount* SA geldeenheid	1975	00	Exchange rate type Tipe wisselkoers
Total Totaal	R		South African Currency amount Suid-Afrikaanse geldeenheid bedrag *

Payment Method/Betaalmiddel	Cover/FEC no Dekking/TVK no
Notes Note	
Specie Munt	Marketing code Bemarkingskode
Other Ander	Customer Acc no Kliënt se rek-no
Total cash Totale kontant	
Cheques/Debit Tjeks/Debet	
Total Totaal	R

Initials Parawe
 Worker Werker Checker Nasiener

Customer copy
 Klient se afskrif

50

SPRAWOZDANIE KASOWE ZA ROK 1981.

	<u>1981</u>	<u>1980</u>
	/w nawiasach	ilość wpłat
Stan kasy w dniu 31.12.1980	R3093,14	R1474,23
Przekazano do Głównej Komisji za ubiegły rok	<u>2893,00</u> 200,14	<u>1274,00</u> 200,23
Otrzymano w ciągu roku:-		
Na Skarb - z Cape Town i okolicy zamiast kwiatów na trumnę ś.p.J.A.M. Ołpinskiego	/33/ 576,00	/40/ 463,00
„ Natalu, Port Elizabeth, East London	/5/ 85,00	/8/ 217,00
„ Bophutha Tswana	/1/ 20,00	85,00
„ Transwalu	/54/ 1224,76	/46/ 778,33
„ Zimbabwe		/1/ 12,00
Procenty otrzymane	69,72	40,91
Na Fundusz Wolności Słowa - z Cape Town „ Transwalu	50,00	635,00 48,34
Na POSK z Cape Town		375,00
Na dom Prezydenta R.P. z Transwalu		38,33
Na pomoc dla Polski - z Cape Town „ Transwalu	3036,00 140,00 <u>5401,62</u>	130,00 70,00 <u>3093,14</u>
Przekazano do Głównej Komisji w Londynie:-		
18.7.81 Na pomoc dla Polski i Słowo	3226,00	
31.12.81 Na Skarb	<u>1975,00</u>	
	<u>5201,00</u>	
Stan Kasy w dniu 31.12.1981	R <u>200,62</u>	R <u>3093,14</u>

Uwagi: 1. Procenty otrzymane są za rok do 15go marca.

2. Jak i w poprzednich latach, wszystkie opłaty bankowe i administracyjne pokryłem osobiście.

Johannesburg, 26go marca 1982.

A.S. Jasiukowicz
przewodniczący

SPRAWOZDANIE KOMISJI REWIZYJNEJ

Komisja Rewizyjna sprawdziła w dniu 28go marca 1982 ksiązki Komisji Skarbu Narodowego Johannesburg i stwierdziła zgodność ksiązki kasowej z dowodami wpłat oraz stan konta Plusplan w dniu 31go grudnia 1981 jako R200,62.

D. Strzałkowska
przewodnicząca komisji

SKARB NARODOWY
KOMISJA JOHANNESBURG

3, OAK ROAD
FAIRVALE
JOHANNESBURG 2192

51

Skarb Narodowy
Główna Komisja.

290 stycznia 1982.

Szanowni Panowie,

w załączeniu przesyłam:

1. Sprawozdanie finansowe za rok 1981
2. Listę osób, które wpłaciły w roku 1981 co najmniej R 50 (± £ 26) na Skarb
3. Czek na £ 1070.35 (R 1975)

Z wyrazami poważania

77	966	
78	1223	80
79	1274	86
80	1596	92
81	1972	93

A.S. Jasiukowicz
przewodniczący

SKARB NARODOWY
KOMISJA JOHANNESBURG

3, OAK ROAD
FAIRVALE
JOHANNESBURG 2192

31.XII.1981.

LISTA OSÓB, KTÓRE WPŁACIŁY POWYŻEJ R50 /£26/ W CIĄGU 1981r.

D. Druzynski	R50
Dr. F. Kałuza	170
Z. K. Dąbrowski	99.76 /SfF300 - nagroda na konkursie Vincenza/
M. Jakubowski	100
Dr. W. Moszoro	50
S. Tyrowicz	75
Pani S. RADAELLI	75
Z. Głowacki	50
Zjednoczenie Polskie w Południowej Afryce	100

A.S. Jasiukowicz
przewodniczący

Dart 2.1.82.
 (52)
 Rand
 Waluta

=====
 Komisja/Komitet/Delegatura Sk. Nar. w . Johannesburgu. .

Wplywy

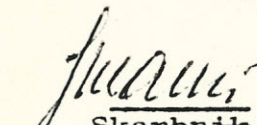
Ze znaczków Sk. Nar.	.....
Z kwitów dolarowych procentów	. .6.2, 7.2.
Dary, imprezy etc.	<u>1.9.1.2.4.3.</u>
<u>Razem</u>	1.9.7.5, 1.5.
Saldo z stycznia 1981	<u>1 7 9 6 4 7</u>
<u>Razem</u>	* <u>3 7 7 1, 6 2</u> =====

Wydatki

Prop., informacja (druki, przejazdy etc.)	.....
Administracyjne i różne	<u>.....</u>
<u>Razem</u>	.....
<u>Przekazano do Głównej Komisji</u>	
Dnia: 2.0 / 2 / 81	Kwota: . 1.5.9.6.
3.1 / 12 / 81	. 1.9.7.5.
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
<u>Razem rozchody</u>	<u>.....</u> 3.5.7.1, 0.0. 3.5.7.1, 0.0.

Pozostałość na następny rok

Razem * R 200, 62
=====


 Skarbnik
 Członek Zarządu


 Prezes

Uwagi

W sprawozdaniach należy wyszczególnić tylko sumy dotyczące Skarbu Narodowego. Wszystkie inne na cele społeczne etc. oraz należności za wszelkie medale, należy wykazywać osobno i przekazywać oddzielnym czekiem.

Sumy oznaczone * winny się zgadzać.

Sprawozdania roczne (półroczne nie są obecnie wymagane) winny wpływać do Gł. Komisji nie później jak jak 31 stycznia następnego roku.

4-1-22.

Szanowny Panie Ministrze,

Niż mi zawiadomił Pan, że
zbiórka na Skarb zamknięta się sumą R 1975 za ubiegły
rok. Równowartość tej sumy, £ 1975.35 wystąpiła dziś
do Londynu razem z zestawieniem finansowym i listą
9 osób, które wpłaciły powyżej R 50 - altem wpisania do
Złotej Księgi. Sprawozdanie podpisane przez Komisję Rezi-
zyjną wysł. z ciągu miesiąca.

Od ostatniego mego listu następujące wpłaty wpłynęły
z łup: R Karki R 20, W Ostowicz R 20, H. Zamoycki R 25.

Zalecam wyraz sprawunki

A. Jesiukowicz

SKARB NARODOWY
GŁÓWNA KOMISJA

Biuro

54
43 Eaton Place
London SW1X 8BX
Tel: 01-235 2764

16 stycznia, 1982

Komisja Skarbu Narodowego
na Płdn. Afrykę
Johannesburg

Szanowni Panowie,

Potwierdzamy z podziękowaniem odbiór sprawozdania za rok 1981
oraz czeku na £1070,35. Wykazane saldo w sumie R,200.62 jest
zgodne z naszymi ksiązkami.

Z wyrazami poważania,

Dyrektor

Krzysztof

K. Trzeciak

1590-1598

Zęczy serdecznie pozdrowienia
Kt.

E. KLUK & CO.

(EPHRAIM KLUK)

55

ATTORNEYS-AT-LAW
(CAPE, TRANSVAAL AND LESOTHO)

All communications to be addressed to
P.O. BOX 4594, CAPE TOWN 8000

SWORN TRANSLATORS

OUR REF. EK/JA

Telephones 46-7406 & 46-7407
Residence 64-2231

ADMINISTRATORS OF ESTATES

YOUR REF.

Suite 415 • President House
22 Barrack Street
Cape Town 8001
(near Plein Park)

PARLIAMENTARY AGENTS (P.C.)

Telegraphic & Cable Address: "Activus", Cape Town

Mr. P.A.S. Jasinkowicz
No. 3 Oak Road
Fairvale
JOHANNESBURG
2192

16th March 1982.

Dear Sir

re: ESTATE LATE : STANISLAW FRANCISZEK TYROWICZ

We are administering the Estate of the late S.F. Tyrowicz who died on 25th November 1981 at Cape Town. In terms of his Will he bequeathed the sum of R2,000,00 to the Polish National Fund of No. 42 Emperor's Gate London S.W.7 4 H.J. He has given your name and address as a South African address of the fund.

We shall be pleased to be furnished with your confirmation thereof in due course.

We will communicate with you further as soon as we are ready to make payment of the bequest. We shall require an acquittance from the fund therefor and shall be pleased to hear from you as to whether you will be in a position to issue such acquittance or alternatively whether we will have to write direct to the Fund in London.

Your early attention hereto would be appreciated.

Yours faithfully,
E. KLUK & CO.,
Per:

Dear Sirs,

Estate Late F. TYROWICZ

I acknowledge, with thanks, receipt of your letter of 16th March 1982. Please communicate directly with Polish Relief Fund, present address 43 Eaton Place, London SW1X 3BX, as I act only as a collection agent for them and could issue a temporary acquittance only

Chairman — As Jasinkowicz

Lublin 4-4-1982.

Wspaniały Pawie!

Na następne przepraszać, że mniejszy korespondencyjnie - ale okoliczności zmuszają mnie do tej czynności, a mianowicie: W listopadzie ubiegłego roku, 1981, otrzymałem list Sr. Pawła w którym to przypominał Panu, o obowiązkach, żołnierzy oficerów w Skarb Narodowy.

W odpowiedzi na powyższy apel. W dniu 21. listopada wystawiłem czek na Raulów 40 (Raulów czterdziestu) z prośbą o przekazanie z powyższej sumy Raulów 10 - (Dziesięć Raulów) na Fundację Prasową - a pozostałą sumę Raulów 50 - (Pięćdziesiąt Raulów) na Skarb Narodowy.

List wraz z czekiem Sr. Pawe otrzymałem i czek został zrealizowany, i jest w moim posiadaniu - jak również otrzymałem list Sr. Pawła z podziękowaniem za ofarę na Skarb Narodowy. Otrzymałem również komunikat w styczniu 82r. w którym to wszyscy oficerowie zostali wyszczególnieni - natomiast moje nazwisko zostało pominięte w interesie, otrzymałem następny komunikat w którym w którym również nazwa oficerów i nazwisko

również nie figurowało.

Podane było tylko, ofiara P. Symonka
Rauoldw 10 (Dziśniej Rauoldw) zamiat
Zyewei Swigtkewych. a o 30 Rauoldw
na skarb Nowodomy - Ładnej Zmiouki:

Przesyła się ciek na Rauoldw 40. poroczu
o przekazywanie R. 10 - na Fmoluks Przesowy
o Rauoldw 30 - (Przydniesei Rauoldw) na Skarb
Nowodomy.

Uprzejmie proszę o szybki
odpowiedź. - i wyjaśnienie tej b. b. nieporozu-
mie skomplikowanej sprawy - którą jastem
wiecej, niż rozczarowany. !!!

Głównie uloburty się Rauoldw 30 ??
(Przydniesei Rauoldw) i komuniyazne na
skarb Nowodomy. ???

W oczekiwaniu - Szybkiej
odpowiedzi - Dziękuję.

Z powrotem.

Ph. 219-217.

J. Ab. Symonka

57

Cape Town
23 czerwiec 1982 r.

Szanowny Panie Delegacie,

Potwierdzam z podziękowaniem odbiór listów z 14.6. i 17.6.br. i serdecznie dziękuje za inicjatywę przedłożenia wniosku o odznaczenie mnie orderem Odrodzenia Polski. Wzruszyło mnie to bardzo, ale pragne zaznaczyć, że sprawa ta nie jest już aktualna gdyż w okresie mojej 15-letniej z góra pracy na stanowisku Delegata Rządu R.P. w Republice Afryki Południowej i Zimbabwe, zostałem dwukrotnie odznaczony najpierw Kawalerskim a następnie Oficerskim orderem Odrodzonej Polski.

Uprzejmie dziękuję za przesłane mi pokwitowania dla Pań Rossi i K. Łepkowskiej, co załatwiłem.

Jednocześnie załączam 2 czeki na Polish National Fund, tj.

- 1. S. Mieszkowski na R 20.00
- 2. T. Kawalec " R 20.00
- Razem " R 40.00

Tak się złożyło, że p. Mieszkowski na moja prośbę podjął się przetłumaczenia małej broszury reklamowej dużej firmy księgarskiej Maskew Miller p.t. "Start English" z języka angielskiego na polski, a że chodziło tu o ułatwienia dla Polaków z Austrii i.t.d., którzy ze względu na obecne warunki starają się osiedlić w RSA, więc nie liczyliśmy na żadne honorarium. Pan Mieszkowski przetłumaczył, a ja mu pomagałem. Po otrzymaniu czeku na powyższą sumę zdecydowaliśmy przekazać ją na Polish National Fund.

2 zał. łącznie wyrazy szacunku i poważania

T. Kawalec
Mjr. T. Kawalec

SKARB NARODOWY
KOMISJA JOHANNESBURG

58
3, OAK ROAD
FAIRVALE
JOHANNESBURG 2192

Komisja, Główna
43 Eaton Place
London SW1X 8DX

26.7.31

Szanowni Państwo,

z tytułu ciek na £ 1847.03 (R 3226)

na którą to sumę składają się następujące sumy:

Na Fundusz Pomocy Polsce:

Zjednoczenie Osadników Polskich Cape Province	R 3000.
Zobowiązanie przez Różnię, Polska w historii	140
T. Kawalec	20
W. Rybicka	6
anonimowo	10

Na Fundusz Lłowa - J. K. Bobrowski

(£ 23.60) 50

Z wyrazami szacunku

R 3226

A. Jasiukowicz

no 7 London 14
G. J. LISOWSKI, (59)
1 Park Lane
24 Hof Str.,
GARDENS 8001. C.T.
9-9-82

Łrozi Pańce,

Proszę wybaczyć, ale nie wiem co
się kryje za literą A.

W rozgłoszeniu przesyłać cichy
sta sumy: £45⁰⁰ — na Słob Narodowy

1) J. K. Bobrowski £20⁰⁰
27 Dysart Rd.,
Green Point 8001. C.T.

2) S. P. K. Koto Cape Prov. £25⁰⁰

Moje £20⁰⁰ melioracje zostały
początkowo p. K. Browninga. Ich jokoś się stało.

Mam nadzieję, że Państwo kiedyś
przyjadą do C.T. Bardzo miło b. miło państwa
głoszenie u nas.
Serdeczne pozdrowienie Offic-

60

30/IX/ 1982.

W. Pan Andrzej S. JASIUKOWICZ,
Przewodniczący Komisji Skarbu Narodowego
na Afrykę Południową.

Szanowny Panie,

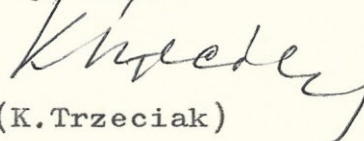
Uprzejmie zawiadamiamy, że otrzymaliśmy od adwokata E. KLUK & Co. w Cape Town czek na sumę £992.06 (równowartość R2,000) pochodzącą z zapisu testamentowego ś.p. Stanisława F. Tyrowskiego.

Ponieważ dar ten wpłynął z terenu tamtejszej Komisji, pozwoliliśmy sobie uznać wymienioną sumą konto Komisji Sk. Nar. na Afrykę Poł. Prosimy o zgodne księgowanie w sprawozdaniu rocznym, dodając do wpływów £992.06, wykazując w przekazanych sumach jako bezpośrednio wpłatę do Gł. Komisji.

Przy tej sposobności chcemy wspomnieć, że zostaliśmy zawiadomieni o zapisie testamentowym ś.p. T.R. Kawalca, ale postępowanie testamentowe jeszcze nie zostało zakończone. W tym wypadku spadek na korzyść Skarbu wyniesie R200.- Wrócimy do tej sprawy w dalekiej przyszłości, bo tak nam napisał Bank w Cape Town.

Łączymy serdeczne pozdrowienia i wyrazy prawdziwego poważania,

Dyrektor



(K. Trzeciak)

61

M. S. Reichert

M.B.E., M.R.C.V.S., B.VET.SC., DR. VET. MED.

VETERINARY SURGEON
to the

~~SOCIETY FOR PREVENTION OF CRUELTY TO ANIMALS~~

DR. M. S. REICHERT M.R.C.V.S.

Telephone: 72-5911
72-5951
72-5912
Home: 4806
618877

FLAT No. 502
"STELENBERG"
PROTEA ROAD
NEWLANDS, 7700
CAPE.
REPUBLIC SOUTH AFRICA

P.O. BOX 3,
PLUMSTEAD,
7800, CAPE.

25.10.1981

Pan A.S. Jasiekowicz
3, Oak Road
Fairvale
Johannesburg 2192

nie zatracow.

Proszę Państwa!
Przeżyłam olawinę 5.00 na szarob
Narodowcy. Proszę mi że tak mało
ale już 4 lata nie pracuję i finans
amuję się b. nieudanie.

Proszę wyrobić racuńku
i poważania M. Reichert.

Lista Osób z Cape Town i okolicy, Które wpłacały na Skarb.

	1980	1981	1982	1983
K.Bergé	✓	✓	✓	
J.K.Bobrowski	✓	✓	✓	
B.Bieniek	✓	✓		
W.Chmielewska	✓	✓		
W.Czetowicz		✓	✓	
W.Z.H.Dąbrowski		✓		
A.Gawłowska	✓			
C.Gawłowski	✓			
B.Gawłowski	✓			
Z.Juszkiewicz	✓	✓		
M.Jakubowski		✓		
K.Krawczyk	✓			
A.W.Kratke	✓			
Dr.J.Kokurewicz		✓	✓	
A.F.Keller	✓	✓		
R.Koski		✓		
G.J.Lisowski			✓	
K.Łepkowska	✓	✓	✓	
Z.Lipowska	✓			
S.Mieszkowski	✓		✓	
M.Miszewski	✓			
S.J.Niekrasz	✓			
Gen.J.Orski	✓	✓		
J.Pełczynski	✓	✓	✓	
Plk.S.Pietraszkiewicz	✓	✓		
E.Rossi	✓	✓	✓	
W.Rybicka	✓	✓		
H.Rosenwerth	✓	✓		
E.Rońska	✓	✓		
Dr.M.Reichert	✓			
Z.Szymanski	✓			
s. M. Zwiechowski M. Z. Snihur	✓			
M.Z.Snihur	✓	✓		
S.P.K.	✓			✓
Mjr.A.Urbaniak	✓	✓		✓
Anatol Urbaniak	✓			✓
Dr.Z.D.Vincent	✓			
B. Za Nowakowski				
B.P.N.Wierzbowski	✓	✓	✓	
J.Zaborowska	✓	✓		

SPRAWOZDANIE KASOWE ZA ROK 1982

	<u>1982</u> /w nawiasach	<u>1981</u> ilość wpłat/
Stan kasy w dniu 31.12.1981	R200,62	R3093,
Przekazano do Głównej Komisji za ubiegły rok	<u>200,62</u>	<u>2893</u> 200
Otrzymano w ciągu roku:-		
Na Skarb - z Cape Town i okolicy	/18/ 275,00	/33/ 576
Natalu	/2/ 30,00	/5/ 85
Bophutha Tswana i O.F.S.	/1/ 20,00	/1/ 20
Transwalu	/38/ 735,00	/54/ 1225
Pani K.Bergé - ku pamięci Rodzicom	40,00	
Zapis testamentowy S.Tyrowicza	2000,00	
Zamiast kwiatów na trumnę ś.p. Majora T.Kawalca	147,00	
Procenty otrzymane	91,66	70
Na Fundusz Wolności Słowa		50
Na pomoc dla Polski	<u>3539,28</u>	<u>3176</u> 5402
Przekazano do Głównej Komisji w Londynie		
18.7.81 Na pomoc dla Polski i Słowo		3226
31.12.81 Na Skarb		<u>1975</u> 5201
30.9.82 Na Skarb	<u>2000,00</u>	
Stan kasy w dniu 31.12.1982	<u>R1539,28</u>	<u>R 201</u>

- Uwagi:-
- Po otrzymaniu pozwolenia Reserve Bank, R1487 zostanie przekazana do Głównej Komisji.
 - Procenty otrzymane są za rok do 28 lutego 1982.
 - Jak i w poprzednich latach wszystkie wydatki administracyjne pokryłem osobiście.
 - Stan kasy: w dniu 31go grudnia 1982 na rachunku Plusplan R1280,28; sumy zadeklarowane za rok 1982, a wpłacone do banku w styczniu 1983 R259,00.

Johannesburg, 12go marca 1983

A.S. Jasiukowicz
A.S. Jasiukowicz
przewodniczący

SPRAWOZDANIE KOMISJI REWIZYJNEJ

Komisja Rewizyjna sprawdziła w dniu 16go marca 1983 książki Komisji Skarbu Narodowego Johannesburg i stwierdziła zgodność książki kasowej z dowodami wpłat oraz stan konta Plusplan w dniu 31go grudnia 1982 jako R1280,28 i wpłaty po 31.12.82 R259,00.

D. Strzałkowska
D. Strzałkowska
przewodnicząca komisji

SPRAWOZDANIE FINANSOWE ZA ROK 1981

Data

Komisja/Komitet/ Delegatura Sk. Nar. w

Wpływy

Waluta

Ze znaczków Sk. Nar.

Z kwitów dolarowych

Dary, imprezy etc.

1526 72

3 2.6.4.6.6

Razem

Saldo z stycznia 1981

1464.28

200.62

Razem

1091.02

2991.00

* 3 464 28

175

140

45.70

1451.72

75

Wydatki

Prop., informacja (druki, przejazdy etc.)

Administracyjne i różne

Razem

Przekazano do Głównej Komisji

Dnia: 13.4.83

Kwota: 1487

1451.72
52.28
1504.00

3.0.0.9.82

Razem rozchody

1487.00

1.4.6.4.2.2

2.0.0.0.0.0

Pozostałość na następny rok

Razem

1504.00

1 464 28

* 3464.28

2991.00

Skarbnik

1487

1504

2991

Prezes

WYKAZ ZA ROK 1982

I. Znaczki Sk. Nar.

	<u>Zł.</u>
Pozostałość z poprzedniego okresu
Otrzymano z Gł. Komisji
	<hr/>
Razem	*
Sprzedano
Pozostałość na następny okres
	<hr/>
Razem	* =====

II. Kwity dolarowe

	<u>\$</u>
Pozostałość z poprzedniego okresu	.....
Otrzymano od Gł. Komisji	.....
	<hr/>
Razem	x
Sprzedano	.....
Pozostałość na następny okres	.....
	<hr/>
Razem	x =====

Sumy oznaczone * i x powinny się zgadzać.

Uwagi

Skarbnik

W sprawozdaniach należy wyszczególniać tylko sumy dotyczące Skarbu Narodowego. Wszystkie inne na cele społeczne etc. oraz należności za wszelkie medale, należy wykazywać osobno i przekazywać oddzielnym czekiem.

Sumy oznaczone * winny się zgadzać.

Sprawozdania roczne (półroczne nie są obecnie wymagane) winny wpływać do Gł. Komisji nie później jak jak 31 stycznia następnego roku.

SPRAWOZDANIE FINANSOWE ZA ROK 1982

Data 24.1.83

Komisja/~~Komitet~~/ Delegatura Sk. Nar. w Johannesburgu.

Wplywy

Waluta

Ze znaczków Sk. Nar.
Z kwitów dolarowych
Dary, imprezy etc.

Rand.
.....3.....
3 2.6.4,6.6.
2.0.0,6.2.

Razem

Saldo z stycznia 1981

Razem

* 2.3464,28
5

Wydatki

Prop., informacja (druki, przejazdy etc.)
Administracyjne i różne

.....
.....
.....

Razem

Przekazano do Głównej Komisji

Dnia: 3.0/0.9/8.2

Kwota: 2.0.0.0,0.0.

Razem rozchody

2.0.0.0,0.0.
2.0.0.0,0.0.

Pozostałość na następny rok do przekazania

Razem

po otrzymaniu pozwolenia
Exchange Bureau 1414.00

1464,28
* 3464,28

[Signature]
Skarbnik
członek zarządu.

[Signature]
Prezes
R. S. JASIUKOWICZ

WYKAZ ZA ROK 1982

I. Znaczki Sk. Nar.

	<u>Zł.</u>
Pozostałość z poprzedniego okresu	.....
Otrzymano z Gł. Komisji	.....
	<hr/>
Razem	*
Sprzedano	.....
Pozostałość na następny okres	.....
	<hr/>
Razem	* =====

II. Kwity dolarowe

	<u>\$</u>
Pozostałość z poprzedniego okresu	.....
Otrzymano od Gł. Komisji	.....
	<hr/>
Razem	x
Sprzedano	.....
Pozostałość na następny okres	.....
	<hr/>
Razem	x =====

Sumy oznaczone * i x powinny się zgadzać.

Uwagi

W sprawozdaniach należy wyszczególniać tylko sumy dotyczące Skarbu Narodowego. Wszystkie inne na cele społeczne etc. oraz należności za wszelkie medale, należy wykazywać osobno i przekazywać oddzielnym czekiem.

Sumy oznaczone * winny się zgadzać.

Sprawozdania roczne (półroczne nie są obecnie wymagane) winny wpływać do Gł. Komisji nie później jak 31 stycznia następnego roku.

Przewodniczący Skarbnik

66

SKARB NARODOWY
KOMISJA JOHANNESBURG

POLISH NATIONAL FUND
P. O. Box 7400, Johannesburg, 2000
Tel. 21-7315

3, OAK ROAD
FAIRVALE
JOHANNESBURG 2192

5.II.1983

W. Pan Dyrektor K. Trzeciak
Skarb Narodowy
Główna Komisja, Biuro.

Szanowny Panie,

Osobną pocztą w dniu 24.I.1983 wysłałem sprawozdanie finansowe za rok 1982. Sprawozdanie kasowe, podpisane przez Komsję Rewizyjną, prześlę jak tylko będzie gotowe.

Ponizej podaję nazwiska osób, które wpłaciły w ubiegłym roku ponad £25 na Skarb, celem wpisania tych osób do Złotej Księgi

Dr. Teresa Hanik	R50.00
Dr. Wartan Moszoro	R50.00
Pan Zygmunt Głowacki	R50.00
Zjednoczenie Polskie w Południowej Afryce	R100.00

Zaświadczenia wpisu do Złotej Księgi proszę uprzejmie przesłać na mój adres.

Załączam wyrazy szacunku

A.S.
A.S. Jasiukowicz

SKARB NARODOWY
GŁÓWNA KOMISJA
Biuro

43 EATON PLACE
LONDON SW1X 8BX
Tel.: 01 - 235 2764

67

15.2.1983

Komisja Skarbu Narodowego
na Płdn. Afrykę
Johannesburg

Szanowni Państwo,

Dziękujemy za nadesłane sprawozdanie kasowe za 1982 r.
Odnosnie salda na koniec 1982 roku, to wynosi ono
R.1465.28. Pomyłka wynikła na skutek błędu w dodawaniu.

Z wyrazami poważania,

Dyrektor

K. Trzecisk
K. Trzecisk

i podrocznikiem

P.S. Dowody wpisów do Złotej Księgi Emigracji
wysyłamy jednocześnie osobną przesyłką.

marzec 1983.

Rok 1983 nie był dla Skarbu Narodowego pomyślnym. Przedewszystkim odszedł od nas ś.p. Major T. Kawalec, którego wysiłki w celu zebrania jak największych sum na Skarb były nieocenione, szczególnie w Cape Town. W innych prowincjach liczba płatników i sumy zebrane znacznie spadły. Niestety nikt z Polaków przybyłych w zeszłym roku do Poł. Afryki nie stał się płatnikiem Skarbu Narodowego.

Podaje skrócone sprawozdanie kasowe za rok ubiegły. Sprawozdanie podpisane przez Komisję Rewizyjną otrzymają wkrótce wszyscy zeszłorocznii płatnicy.

	1982	/w nawiasach ilość wpłat/	1981
Wpłacono na Skarb:-			
Z Cape Town i okolicy	/19/ 315	/40/ 576	
Natalu	/2/ 30	/8/ 85	
Bophutha Tswana i O.F.S.	/1/ 20	/1/ 20	
Transvaalu	/38/ 735	/54/ 1225	
	/60/ 1100	/103/ 1906	
Zamiast kwiatów na trumnę ś.p. Mjr. T. Kawalca	147		
Zapis testamentowy ś.p. S. Tyrowicza	2000		
	R3547		R1906

Zacytuje tu z odezwy wydanej w 1977 roku przez ś.p. J.A.M. Ołpńskiego, ówczesnego Przewo dniczącego Komisji Skarbu Narodowego w Cape Town:-
DANINA NA SKARB NARODOWY - TO NIE JAŁMUŻNA Pomni, że własne fundusze polskie gwarantują siłę i niezależność Akcji Niepodległościowej, apelujemy do Rodaków o solidarność czynną, poświęcenie się i ofiary w imię pa-tryotycznego obowiązku Polaka na obczyźnie.

Zacytuje również z apelu Zarządu Światowego Stowarzyszenia Polskich Kombatantów w 1981 roku:-

Przypominamy, że pozostaliśmy na emigracji z przyczyn politycznych, by prowadzić pracę na rzecz przywrócenia wolności Narodowi w Kraju, a Pol-sce niepodległego bytu. Do realizacji tego naczelnego zadania niezbędne są nasze własne polskie środki finansowe. Dla tego też celu został powo-łany Skarb Narodowy, który ma zapewnić naszym władzom politycznym prowa-niezależnej akcji niepodległościowej na emigracji.

A.S. Jasiukowicz
Przewodniczący
Komisji Skarbu Narodowego
w Johannesburgu

Czeki i Postal Orders proszę wystawiać na Polish National Fund

69



The Standard Bank of South Africa Limited

40-48-36

Registered Commercial Bank



Branch Standard Bank Centre

Date 12 April 1983

At sight pay to the order of Polish National Fund

The sum of Eight hundred and eighty one pounds and
eight pence

British Sterling

£ 881-08

For The Standard Bank of South Africa Limited

To
Standard Chartered Bank Limited
73/79 King William Street
London EC4N 7AB

Accountant

Manager

No

6047

⑈977549⑈ 40⑈4836⑈ 00000150⑈ 11

70

General Purpose Foreign Exchange Application
Algemene aansoek om buitelandse geld
Transaction Required:
Transaksie benodig:

- Draft
Wissel
- Mail Transfer (Stanchart, London, only)
Posremise (Stanchart, Londen, alleenlik)
- International Payment Order
Internasionale betaalorder

- Cable Transfer –
Kabelremise

Signal
SeinTime Received
Tyd ontvangTime Despatched
Tyd afgestuurEntered by
Ingeskryf deurChecked by
Nagesien deur

This form must be handed to the Cable Dept. together with the relative contra entry before being processed through the waste

hierdie vorm moet saam met die betrokke teen-inskrywing aan die Kabelafdeling oorhandig word voordat dit deur die kladboekafdeling gaan

Applicant's Instructions:
Aansoeker se opdragte:

- Draft will be collected
Wissel sal gehaal word
- time
tyd
- date
datum

- Send draft to applicant
Stuur wissel aan aansoeker
- Send draft to beneficiary
Stuur wissel aan begunstigde
- Debit applicant's current account with amount and all charges
Debiteer aansoeker se tjekrekening met bedrag en alle koste

NB – Applicant's signature must be in accordance with specimens and/or mandates held

W – Aansoeker se handtekening moet ooreenstem met proethandtekening en/of volmagte wat gehou word

Exchange Control:
Valutabeheer:

- Form A
Vorm A
- Under R200
Onder R200
- Exchange Control Approval
Valutabeheer toestemming
- Authority No.
Magtigingno. 3963

dated
gedateer 18/3/1983

Branch date stamp
Takdatumstempel

12 APR 1983

STANDARD BANK

Customer copy
Klient se afskrif

28480 – 1981

Branch Tak Centre Date Datum 12.4.83

Beneficiary's Name Begunstigde se naam POLISH NATIONAL FUND

Address Adres 43 Eaton Place London SW1X 8BX

Beneficiary Bank Begunstigde bank

Branch Tak

Currency and Amount required Geldeenheid en bedrag benodig

Reason for payment/Special instructions/Telegraphic message (in need)
Rede vir betaling/Spesiale opdragte/Telegrafiese boodskap (indien nodig)

H.O. Ref. No. 3963 of 18.3.83

It is agreed that the Bank is not to be held liable for errors or delays in transmissions, or for misinterpretation on receipt, or for any loss or damage from whatever cause, including failure to identify properly the person or persons mentioned in the message

Dit is die ooreenkoms dat die Bank nie aanspreeklik gehou sal word vir enige foute of vertragings in oorsendings, of vir verkeerde vertolking by ontvangs, of vir enige verlies of skade om watter rede ook al, insluitende versuim om die persoon of persone in die boodskap genoem, behoorlik te identifiseer nie

Applicant's Name Aansoeker se naam POLISH NATIONAL FUND

Address Adres 3 Oak Rd Fairvale Jhb 2192

Signature Handtekening

Charges/Koste R c Transaction Code Transaksiekode N O
Commission Kommissie 3-71 Foreign Agent Code Buitelandse agent-kode 0
Postage/T/E Posgeld/T/K 50 Foreign Currency Amount Bedrag in buitelandse geld

Other Ander Exchange Rate Wisselkoers
Total Charges Totale koste 6-21 Exchange Rate Type Tipe wisselkoers

SA Currency Amount* SA geldeenheid R 1487.00 South African Currency Amount* Bedrag in Suid-Afrikaanse geld
Total Totaal R 1491.21

Payment Method/Betaalmiddel 1487.00

Notes Note Cover/FEC No. Dekking/TVK no.
Specie Specie Marketing Code Bemerkingskode
Munt Munt

Other Ander Customer Acc. No. Kliënt se rek.no.
Total Cash Totale kontant Draft No./IPO No./MT. No./L/G No., etc.
Total Totaal R Description – Wissel No./lb no./Pr. no./K/B no., etc.

Cheques/Debit Tjeks/Debet
Total Totaal R

Initials –
Parawe –

Worker
Werker

Checker
Nasiener

71
3
13
62

POLISH NATIONAL FUND

575 565 4 S/B STD BANK CENTRE

13 04 83

13 08	80,00	CR	001308
04 10	77,00	CR	000410
04 11	162,00	CR	000411
25 11	50,00	CR	002511
13 12	95,00	CR	001312
20 12	70,00	CR	002012
23 12	155,00	CR	002312
27 12	30,00	CR	002712
06 01	50,00	CR	000601
17 01	145,00	CR	001701
28 01	89,00	CR	002801
09 02	45,70*	CR	IN
04 03	65,00	CR	000403
31 03	20,00	DR	PT
12 04	74,00	CR	001204
12 04	1.487,00	DR	PT

Wales: 1978 25-
79 25-
od 80 25-
Stycenia 1978 81 25-
wtorkiem 82 20
Komisji

211 - 98
191,98

R20.00

I sprawozdanie

Dary etc 3263.66

stan kasy 1464.28

plus 184

Dary: otrzymane, nie upłacone do banku

1280.28

+ 184

1464.28

otrzymane po 24.1.83

z zastrzeżeniem, że

sa, to ~~skit~~ daty 24 1982

75

1539.28

Kon. rew.

3338.66 + 75

1280.28 = 184

Dębowski 25-

Wierzbaw 10

Z Fud. 25-

Zof 100

ile V. 10

Myc 14

184

Głowacki

Krawczyk

50

25-) 75-

72

18.IV.1983.

Główna Komisja Skarbu Narodowego
43 Eaton Place
London SW1X 8BX

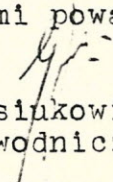
Szanowni Państwo,

Załączam następujące dokumenty:-

1. Przekaz bankowy na £881,08 /R1487/
2. Sprawozdanie kasowe za rok 1982, podpisane przez Komisję Rewizyjną.
3. Wniosek o nadanie Złotej Odznaki Skarbu Narodowego p.Jerzemu Tadeuszowi Wallasowi i jego zyciorys.
4. Stronę z kwietniowego komunikatu Zjednoczenia Polskiego w Poł. Afryce
5. Podaję poniżej uzgodnienie cyfr zawartych w moim sprawozdaniu finansowym z dnia 24.I.1983:-

Sumy otrzymane według sprawozdania z 24.I.1983		R3263,66
Otrzymane 26.I.1983, zadeklarowane jako wpłata za rok 1982 anonimowo		25,00
Z.Głowacki		50,00
Wykazane w sprawozdaniu z dnia 12.III.1983		R3338,66
Stan kasy według książeczeki oszczędnościowej 31.XII.1983		R1280,28
Wpłacone na Skarb 31.I.1983	A.P.K.Dąbrowski	25,00
	B.Wierzbowski	10,00
	Z.Fudakowski	25,00
	Zjednoczenie Polskie	100,00
	E.de Virion	10,00
	K.Mycielski	14,00
Stan kasy według sprawozdania z dnia 24.I.1983		R1464,28
Wpłacono na Skarb 26.I.1983, jak powyżej		75,00
Stan kasy według sprawozdania z dnia 12.III.1983.		R1539,28

Z wyrazami poważania


A.S.Jasiukowicz
przewodniczący.

**RAND MONETARY AREA EXCHANGE CONTROL
APPLICATION TO PURCHASE FOREIGN CURRENCY**

FORM A

73

APPLICANT

I/We (surname of individual or name of company)

Please type or use block letters

P O L I S H N A T I O N A L F U N D

(First names of individual)

(Birth date of individual/Registration date of company)

Year: 1949 Month: 12 Day: 15

Full Residential/Business Address (Not P.O. Box No.)
3 OAK ROAD
FAIRVALE

apply to purchase/transfer Foreign currency: £ Amount: equivalent to Rand ... 1487 =

(Amount in words) One thousand four hundred and eighty seven Rand

From/Through (Authorised Dealer) Standard Bank at (branch) Centre for use as indicated in the appropriate blocks below marked with an X.

- | | | |
|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> 01 Alimony/Maintenance i.t.o. court order | <input type="checkbox"/> 13 Insurance - surplus funds/claims | <input type="checkbox"/> 25 Rental on fixed property |
| <input type="checkbox"/> 02 Annuity | <input type="checkbox"/> 14 Investment abroad by RMA individual/entity | <input type="checkbox"/> 26 Research/technical and management fees |
| <input type="checkbox"/> 03 Capital repatriation | <input type="checkbox"/> 15 Income - e.g. dividends, interest, profits | <input type="checkbox"/> 27 Taxes |
| <input type="checkbox"/> 04 Charter hire | <input type="checkbox"/> 16 Legacy - excluding income thereon | <input type="checkbox"/> 28 Transfer by shipping, airline or haulage company |
| <input type="checkbox"/> 05 Commission or brokerage | <input type="checkbox"/> 17 Loan repaid by RMA resident | <input type="checkbox"/> 29 Travel - holiday
1 other countries
2 neighb. countries |
| <input type="checkbox"/> 06 Copyrights, royalties, patent fees, film rentals and leases | <input type="checkbox"/> 18 Office management and advertising | <input type="checkbox"/> 30 Travel - business
1 other countries
2 neighb. countries |
| <input type="checkbox"/> 07 Diplomatic transfer | <input type="checkbox"/> 19 Pension or related payments | Date of departure: Year 19, Month, Day |
| <input type="checkbox"/> 08 Directors' fees | <input type="checkbox"/> 20 Prizes, earnings of artistes and sportsmen | <input type="checkbox"/> 31 Travel agent or credit card company transfer |
| <input type="checkbox"/> 09 Emigrant's travel facility | <input type="checkbox"/> 21 Professional services | <input type="checkbox"/> 32 Tuition fees |
| <input type="checkbox"/> 10 Gift | <input type="checkbox"/> 22 Refund, reversal and underyield on merchandise | |
| <input type="checkbox"/> 11 Imports: 1 FOB 2 C&F 3 CIF | <input type="checkbox"/> 23 Reinsurance | |
| <input type="checkbox"/> 12 Insurance premiums | <input checked="" type="checkbox"/> 24 Religious or charitable transfer | |

33 Maintenance to a non-resident: 1 Father/In Law/Step 2 Brother/In Law/Step 3 Mother/In Law/Step 4 Sister/In Law/Step

34 Study allowance to RMA resident: 1 Single 2 Accompanied by Spouse

In respect of Category 33 or 34, mark period covered this transfer

01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	Year
JAN	FEB	MAR	APR	MAY	JUN	JUL	AUG	SEP	OCT	NOV	DEC	19
												19

This year / Next year

35 Any other transaction (full details)

BENEFICIARY

Surname of individual or company name POLISH NATIONAL FUND

First names of individual

Address 43 EATON PLACE
LONDON SW1X 8DY
ENGLAND

Country

Geographic area to which the transfer is being made:

01	02	03	04	05	06	07	08	<input checked="" type="checkbox"/> 09	10	11	12	13	14	15	16	17
Africa	Benelux	France	Italy	Germany	Scandi navia	Switzer land	UK	Other Europe	Middle East	Canada	USA	Other Americas	Japan	Asia	Austra lasia	Other

Status of Beneficiary: 1 Non-Resident 2 Emigrant 3 RMA Resident 4 Temp. Res. of RMA

DECLARATION

I/We declare that the foregoing information is correct, that no part of the foreign currency applied for will be used for any purpose other than that indicated and that no foreign credit will directly or indirectly accrue to me/us, or to the best of my/our knowledge to any other resident of the Rand Monetary Area as a result of this transaction without disclosure to the Exchange Control Authorities. I/We have not and will not duplicated/duplicate this application.

Signature of Applicant: Year 1983, Month 04, Day 12

INVOICE

74 67

9.9. 1983

MR. A. S. JASIUKOWICZ del. Pradu R. 8
3, OAK ROAD FAIRVALE JOHANNESBURG 2192
FROM Inst. Bieda, Min. Skolby

.....			
	wyslane na adres P. J. WALLASA		
1	Polonia Destituta	£	21 50
	koszta porozyci	"	2 00
	na adres P. E. and Z. JASIUKOWICZ		
2	Pracowne Dobre Zrodlo 6.50		13 00
	koszta porozyci	"	2 50
	Razem	£	39 00

Prosimy wystawiac

Polish Government in Exile

43 Eaton Place, London SW1 8BX

INVOICE

(75) 67

9.9. 1973

MR. A. S. JASIUKOWICZ del. Produ R.3

3, OAK ROAD, FAIRVALE JOHANNESBURG 2192

FROM *Ag. Bieda, Min. Skolbe*

	wysłane na adres p. J. WALLASA			
= R 40.42	1 Polonia Restituta	£	21	50
	koszta przesyłki	"	2	00
	na adres p. Eandz i do p. Holowki			
= R 26.66	2 Prace i Dokumenty Zasad		13	00
	koszta przesyłki		2	50
	Razem	£	39	00

Chceci prosimy wystawiac
na Polish Government in Exile
43 Eaton Place, London SW1 8BX

**RAND MONETARY AREA EXCHANGE CONTROL
APPLICATION TO PURCHASE FOREIGN CURRENCY**

76

FORM A

APPLICANT

I/We (surname of individual or name of company)

Please type or use block letters

P O L I S H N A T I O N A L F U N D

(First names of individual)

(Birth date of individual/Registration date of company)

Year: 1959, Month: 12, Day: 15

Full Residential/Business Address (Not P.O. Box No.)
3 CAW ROAD
FAIRVALE
2142

apply to purchase/transfer Foreign currency: £ Amount: 31 00 equivalent to Rand ...

(Amount in words: thirty one pounds sterling)

From/Through (Authorised Dealer) Standard Bank at (branch) Centre for use as indicated in the appropriate blocks below marked with an X.

- 01 Alimony/Maintenance i.t.o. court order
- 02 Annuity
- 03 Capital repatriation
- 04 Charter hire
- 05 Commission or brokerage
- 06 Copyrights, royalties, patent fees, film rentals and leases
- 07 Diplomatic transfer
- 08 Directors' fees
- 09 Emigrant's travel facility
- 10 Gift
- 11 Imports 1 FOB 2 C&F 3 CIF
- 12 Insurance premiums
- 13 Insurance - surplus funds/claims
- 14 Investment abroad by RMA individual/entity
- 15 Income - e.g. dividends, interest, profits
- 16 Legacy - excluding income thereon
- 17 Loan repaid by RMA resident
- 18 Office management and advertising
- 19 Pension or related payments
- 20 Prizes, earnings of artistes and sportsmen
- 21 Professional services
- 22 Refund, reversal and underyield on merchandise
- 23 Reinsurance
- 24 Religious or charitable transfer
- 25 Rental on fixed property
- 26 Research/technical and management fees
- 27 Taxes
- 28 Transfer by shipping, airline or haulage company
- 29 Travel - holiday 1 other countries 2 neighb. countries
- 30 Travel - business 1 other countries 2 neighb. countries
- Date of departure: Year 19, Month, Day
- 31 Travel agent or credit card company transfer
- 32 Tuition fees

33 Maintenance to a non-resident 1 Father/In Law/Step 2 Brother/In Law/Step 3 Mother/In Law/Step 4 Sister/In Law/Step

34 Study allowance to RMA resident 1 Single 2 Accompanied by Spouse

In respect of Category 33 or 34, mark period covered by this transfer

01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	Year
JAN	FEB	MAR	APR	MAY	JUN	JUL	AUG	SEP	OCT	NOV	DEC	19
												19

This year / Next year

35 Any other transaction (full details) payment for meals awarded by Polish Government (in exile)

BENEFICIARY

Surname of individual or company name POLISH GOVERNMENT IN EXILE

First names of individual

Address 43 GATON PLACE LONDON SW1X 8GX ENGLAND

Country

Geographic area to which the transfer is being made:

01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17
Africa	Benelux	France	Italy	Germany	Scandinavia	Switzerland	UK	Other Europe	Middle East	Canada	USA	Other Americas	Japan	Asia	Australia	Other

Status of Beneficiary 1 Non-Resident 2 Emigrant 3 RMA Resident 4 Temp. Res. of RMA

DECLARATION

I/We declare that the foregoing information is correct, that no part of the foreign currency applied for will be used for any purpose other than that indicated and that no foreign credit will directly or indirectly accrue to me/us, or to the best of my/our knowledge to any other resident of the Rand Monetary Area as a result of this transaction without disclosure to the Exchange Control Authorities. I/We have not and will not duplicated/duplicate this application.

Signature of Applicant: [Signature] Year: 1983, Month: 09, Day: 16



The Standard Bank of South Africa Limited

Registered Commercial Bank

SBZAZAJJ

Transaction Required

Draft Giro Credit International Payment Order S.W.I.F.T.
 Cable Transfer Signal Time Received Time Despatched
 Entered by _____ This form must be handed to the Cable Dept, together with the relative contra entry before being processed through the waste

Correspondent Destination YY MM DD Date

20 TRN (Computer Generated—please record) Currency required/Rand Amount

 32 A Value Date Currency Code Amount
 Y Y M M D D 2 34 ' 00

50 Ordering Customer/Applicant
 Name POLISH NATIONAL FUND
 Name
 Street 2 OAK R.I.
 Place 7411 V.A.G. 2192

52 Ordering Bank
 Account/
 Branch
 Street
 Place

53 A Correspondent Account Number and Address
 If this field is filled in, complete a message MT202

53 Sender's SBSA Correspondent Office
 Account/
 Name
 Branch
 Street
 Place

54 Receiver's Correspondent Office
 Account/
 Name
 Branch
 Street
 Place

Applicant's Instructions
 Draft will be collected (time)
 Date
 Send Draft to applicant
 Send Draft to beneficiary
 Debit applicant's Current Account with amount and all charges

Exchange Control
 Form A
 Under R200
 Exchange Control Approval
 Authority Number
 Dated

***Note -**
 Applicant's signature must be in accordance with specimens and/or mandates held by the Bank
 Branch date stamp

Charges	R	c
Commission		
Postage/T/E		
Other		
Total Charges	150	
S.A. Currency Amt		
Total	R	

Initials -
 Worker _____
 Checker _____
 S.w.i.f.t. Operator _____

General Purpose Foreign Exchange Application

Instructions -
 Complete in triplicate
 Original - Branch Copy
 Duplicate - International Division
 Triplicate - Customer
 Shaded areas for customer completion

77

MT 100
 Priority

57 Account with Bank/Beneficiary's Banker
 Account/
 Name
 Branch
 Street
 Place

59 Beneficiary Customer/In favour of
 Account Number/
 Name POLISH GOVERNMENT IN CRIST
 Name
 Street 43 Euston Place
 Place 2192 V.A.G. 2014 Epsom

70 Details of Payment
 Payment to Polish National Fund
 by Polish Government in Cris

Reason for payment/Special Instructions/Telegraphic message (in need)

Specify Forward Exchange Contract No. required for this Transaction (Insert N/A if not applicable)
 Signature
It is agreed that the Bank is not held liable for errors or delays in transmissions, or for misinterpretation on receipt, or for any loss or damage from whatever cause, including failure to identify properly the person or persons mentioned in the message.

71 A Details of charges
 OUR BEN Tick (✓) the applicable block

72 Bank to Bank Information
 67-08

Transaction Code		N	O
Foreign Agent Code		O	
Foreign Currency Amount			-
Exchange Rate			
Exchange Rate Type			
South African Currency Amount			65-58
Cover Forward Exchange Contract No.			
Marketing Code			
Customer Account Number			
Description			
International Division use only -			
Branch IBT Number			
Date - day/month/year			
Debit/Credit indicator			C



POST OFFICE — POSKANTOOR

MAPKAS

78

BULK POSTING RECEIPT — GROOTMAATPOSKWITANSIE

Data type 0157
Data-tipe

251127

Received from
Ontvang van

Polish nat Fund

Time Tyd *1143*



*Rebate Ind. Kort.-aanw.	Number of items Getal stukke	Postage rate Postarief		Amount — Bedrag		Rebate — Korting	
		R	c	R	c	R	c
<input checked="" type="checkbox"/>	375	1	0	37	50	7	50
<input type="checkbox"/>							
<input type="checkbox"/>							
Totals Totale					37	50	
				Less rebate Min korting			7
				Net total Netto totaal		30	00

- 1 = Normal — Gewone
- 2 = Special — Spesiale
- 3 = No rebate — Geen korting
- 4 = Adjustment — Aansuiwering

Rebate applies only to mail matter handed in before 13h00 on Mondays to Fridays and 11h00 on Saturdays.
Korting is slegs van toepassing op posstukke wat voor 13h00 op Maandae tot Vrydae en 11h00 op Saterdag ingelewer word.

Accepting officer / Anneembeampte
Checking officer / Kontrolebeampte

To be handed to the client./Moet aan die klient oorhandig word.



The Standard Bank of South Africa Limited

Registered Commercial Bank

SBZAZAJJ

Transaction Required

Draft Giro Credit International Payment Order S.W.I.F.T.
 Cable Transfer Time Received Time Despatched
 Entered by _____ Signal _____
This form must be handed to the Cable Dept, together with the relative contra entry before being processed through the waste

Correspondent Destination YY MM DD Date

● 20 TRN (Computer Generated—please record) Currency required/Rand Amount

 ● 32 A Value Date Currency Code Amount
 Y Y M M D D £ 14 '50

● 50 Ordering Customer/Applicant
 Name **POLISH NATIONAL FUND**
 Name _____
 Street **3 OAK RD**
 Place **FAIRVALE 2142**

52 Ordering Bank
 Account/ _____
 Branch _____
 Street _____
 Place _____

53 A Correspondent Account Number and Address
 If this field is filled in, complete a message MT202

53 Sender's SBSA Correspondent Office
 Account/ _____
 Name _____
 Branch _____
 Street _____
 Place _____

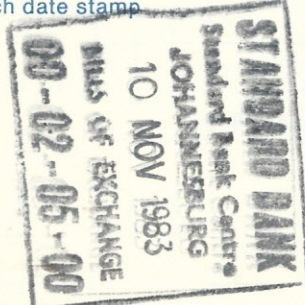
54 Receiver's Correspondent Office
 Account/ _____
 Name _____
 Branch _____
 Place _____

Applicant's Instructions
 Draft will be collected (time)
 Date _____
 Send Draft to applicant
 Send Draft to beneficiary
 Debit applicant's Current Account with amount and all charges*

Exchange Control
 Form A
 Under R200
 Exchange Control Approval
 Authority Number _____
 Dated _____

*Note – Applicant's signature must be in accordance with specimens and/or mandates held by the Bank

Branch date stamp



Charges	R	c
Commission	2	—
Postage/T/E	1	—
Other	—	—
Total Charges	3	—
S.A. Currency Amt	25	37
Total	28	37

Initials –
 Worker _____
 Checker _____
 S.w.i.f.t. Operator _____

General Purpose Foreign Exchange Application

Instructions –
 Complete in triplicate
 Original – Branch Copy
 Duplicate – International Division
 Triplicate – Customer
 Shaded areas for customer completion

79

MT 100
 Priority

57 Account with Bank/Beneficiary's Banker
 Account/ _____
 Name _____
 Branch _____
 Street _____
 Place _____

● 59 Beneficiary Customer/In favour of
 Account Number/ _____
 Name **POLISH GOVERNMENT IN EXILE**
 Name _____
 Street **43 EATON PLACE**
 Place **LONDON SW1X 8DX U.K.**

● 70 Details of Payment
Purchase of a medal

Reason for payment/Special Instructions/Telegraphic message (in need)

Specify Forward Exchange Contract No. required for this Transaction (Insert N/A if not applicable)

Signature _____
It is agreed that the Bank is not held liable for errors or delays in transmissions, or for misinterpretation on receipt, or for any loss or damage from whatever cause, including failure to identify properly the person or persons mentioned in the message.

71 A Details of charges
 OUR **BEN** Tick (✓) the applicable block

72 Bank to Bank Information

Transaction Code		N	O
Foreign Agent Code		O	
Foreign Currency Amount			1450
Exchange Rate			174'9854
Exchange Rate Type			
South African Currency Amount			2537
Cover Forward Exchange Contract No.			
Marketing Code			
Customer Account Number			5756654
Description			

International Division use only –
 Branch IBT Number _____
 Date – day/month/year _____
 Debit/Credit indicator **C**

INVOICE

80 75

2/11/1983

M. A.S. Jasiukowicz
3, Oak Road, Fairvale, Johannesburg 2192, R.S.A

FROM THE POLISH GOVERNMENT
IN EXILE
43 EATON PLACE

LONDON, SW1X 8BX.

No. 1	Silver Order of Merit with Swords	12	50
	Postage & packing	2	=
		14	50
Cheques to be made to Polish Government in Exile.			

POLISH GOVERNMENT in EXILE

Ministerstwo Skarbu

43, Eaton Place,
London, SW1X 8BX
England

Z uprzejmymi wyrazami i podziękowaniem

P.S. koszty wysłaliśmy
na adres p. sędziego

81

SPRAWOZDANIE KASOWE ZA ROK 1982

	<u>1982</u>	<u>1981</u>		
	/w nawiasach		ilość	wpłat/
Stan kasy w dniu 31.12.1981	R200,62	R3093,	1539,28	
Przekazano do Głównej Komisji za ubiegły rok	<u>200,62</u>	2893	1487	52,28
		<u>200</u>		
Otrzymano w ciągu roku:-				
Na Skarb - z Cape Town i okolicy	/18/ 275,00	/33/ 576	12	175
Natalu	/2/ 30,00	/5/ 85	5	140
Bophutha Tswana i O.F.S.	/1/ 20,00	/1/ 20		
Transwalu	/38/ 735,00	/54/ 1225	42	1090,97
Pani K.Bergé - ku pamięci Rodzicom	40,00			
Zapis testamentowy S.Tyrowicza	2000,00			
Zamiast kwiatów na trumnę ś.p. Majora T.Kawalca	147,00			
Procenty otrzymane	91,66		70	45,75
Na Fundusz Wolności Słowa			50	
Na pomoc dla Polski	<u>3539,28</u>	<u>3176</u>	<u>5402</u>	1504,00
Przekazano do Głównej Komisji w Londynie				
18.7.81 Na pomoc dla Polski i Słowo		3226		
31.12.81 Na Skarb		1975	5201	
30.9.82 Na Skarb	2000,00			
Stan kasy w dniu 31.12.1982	<u>R1539,28</u>	<u>R 201</u>		

- Uwagi:-
- Po otrzymaniu pozwolenia Reserve Bank, R1487 zostanie przekazana do Głównej Komisji.
 - Procenty otrzymane są za rok do 28 lutego 1982.
 - Jak i w poprzednich latach wszystkie wydatki administracyjne pokryłem osobiście.
 - Stan kasy: w dniu 31go grudnia 1982 na rachunku Plusplan R1280,28; sumy zadeklarowane za rok 1982, a wpłacone do banku w styczniu 1983 R259,00.

Johannesburg, 12go marca 1983

A.S.Jaslukowicz
przewodniczący

SPRAWOZDANIE KOMISJI REWIZYJNEJ

Komisja Rewizyjna sprawdziła w dniu 16go marca 1983 książki Komisji Skarbu Narodowego Johannesburg i stwierdziła zgodność książki kasowej z dowodami wpłat oraz stan konta Plusplan w dniu 31go grudnia 1982 jako R1280,28 i wpłaty po 31.12.82 R259,00.

D.Strzałkowska
przewodnicząca komisji

82

SPRAWOZDANIE KASOWE ZA ROK 1983

	1983 /w nawiasach/	1982 ilość wpłat/
Stan kasy w dniu 31.12.1982	R1539,28	R200,62
Przekazano do Głównej Komisji za ubiegły rok	1487,00 52,28	200,62
Wyniki zbiórki w 1983 roku:-		
Z Cape Town	/12/ 175,00	/18/ 275,00
Natalu	/ 5/ 140,00	/ 2/ 30,00
Orange Free State		/ 1/ 20,00
Transwalu	/48/ 1090,97	/38/ 735,00
Pani K.Berģe - ku pamięci Rodzicom		40,00
Zapisy testamentowe ś.p.S.Tyrowicz		2000,00
ś.p.T.Kawalec	200,00	
Zamiast kwiatów na trumnę ś.p. majora T.Kawalca		147,00
Procenty otrzymane	45,75 1704,00	91,66 3539,28
Zapisy testamentowe przekazane bezpośrednio do Głównej Komisji w Londynie	200,00	2000,00
Stan Kasy w dniu 31.12.1983	R1504,00	1539,28

- UWAGI:-
1. Suma R1504,00 została przekazana do Głównej Komisji w Londynie w dniu 19go marca 1984.
 2. Procenty otrzymane są za rok do 28go lutego 1983.
 3. Jak i w poprzednich latach wszystkie wydatki administracyjne pokryłem osobiście.
 4. Nazwiska osób i organizacji, które złożyły dar na Skarb Narodowy w wysokości £25,00 lub więcej /w Poł.Afryce R50,00/ są wpisywana do Złotej Księgi Emigracji Polskiej, a ofiarodawcy otrzymują zaświadczenie wpisu. Księga ta jest prowadzona przez Główną Komisję w Londynie. Takich wpisów za ubiegły rok było 8 z RSA.

Johannesburg, 6go kwietnia 1984.

A.S.Jasiukowicz
przewodniczący

SPRAWOZDANIE KOMISJI REWIZYJNEJ

Komisja Rewizyjna sprawdziła w dniu kwietnia 1984 książki Komisji Skarbu Narodowego Johannesburg i stwierdziła zgodność książki kasowej z dowodami wpłat oraz stan konta Plusplan w dniu 31go grudnia 1983 jako R 1454,00 i wpłaty po tej dacie R50,00.

D.Strzałkowska
przewodnicząca komisji

Komisja/ Komitet/Delegatura Sk. Nar. w Johannesburgu

SPRAWOZDANIE FINANSOWE ZA ROK 1983

09 01 84

Data

Wpływy

Składki, dary, imprezy etc.

Saldo z poprzedniego roku

Razem

Waluta

Rand

15.26,72

14.64,28

** 2991,00

Wydatki:

Propaganda, informacja (druki, przejazdy etc.

Administracyjne i różne

Razem

Przekazano do Głównej Komisji

dnia 13.04.83

1.487,00

Razem rozchody

1.487,00

Pozostałość na następny rok

do przekazania R 1454.00

1.504,00

** 2991,00

członek Komisji

Skarbnik

[Signature]

E. de Visser

Prezes

[Signature]
A. S. Jasikowicz

Uwagi

W sprawozdaniach należy wykazywać tylko sumy dotyczące Skarbu Narodowego. Wszystkie inne (na cele społeczne etc.) oraz należności za medale Sk. Nar. i inne przekazywać osobnymi czekami. Sprawozdania roczne (półroczne nie są obecnie wymagane) winny wpływać do Gł. Komisji nie później jak 31 stycznia następnego roku. Sumy oznaczone ** winny się zgadzać.

Kontrolę znaczków Sk. Nar. i pokwitowań dolarowych winna prowadzić lokalna komisja rewizyjna. Tylko zapas posiadany na końcu roku winien być wykazany poniżej: Znaczki Sk. Nar. Zł.

SKARB NARODOWY
GŁÓWNA KOMISJA

43 Eaton Place
London SW1X 8BX
Tel: 01-235 2764

84

6 kwietnia, 1981

Na posiedzeniu plenarnym Głównej Komisji Sk. Narodowego w dniu 3 kwietnia 1981 przyjęto jednogłośnie Sprawozdanie z Działalności Głównej Komisji za rok 1980, z następującą poprawką dotyczącą układu "Wpływów i Wydatków" i ścisłego określenia pozycji "Medale", a mianowicie:

Wpływy

Znaczki Sk. Nar. Dary etc.	4971.15 <u>33544.79</u>	38515.94
<u>Prop. Inform.</u> , wydawnictwa, meda- le Skarbu Narodowego	1971.91	
Odsetki bankowe	<u>423.08</u>	<u>2464.99</u>
		40980.93 =====

Wydatki

Administracyjne (bez zmian) <u>Prop. -Inform:</u> ogłoszenia etc.	476.60	9808.72
Rachunek Medali Sk. Nar.	<u>1746.49</u>	2223.09
Wpłaty do Min. Skarbu		28071.45
Nadwyżka		<u>877.67</u>
		40980.93 =====

Dyrektor

K. Trzeciak
K. Trzeciak

Prezes

Maria C. Leśniakowa
M.C. Leśniakowa

Otrzymują:

Ogniwa Skarbu Narodowego,
Członkowie Głównej Komisji Skarbu Nar.

Sprawozdanie dotyczące działalności
Skarbu Narodowego w 1981 r.

1) Komisja odbyła dwa posiedzenia w 1981 r. i dwa w 1982 r. związane z kontrolą kasy, rachunków bankowych, zapisów w księdze głównej i ich zgodności z dowodami kasowymi. Dokonano również sprawdzenia zapasów znaczków Sk. Nar. oraz pokwitowań dolarowych i innych wartości będących w posiadaniu Gł. Komisji w dniu 31 grudnia 1981. Sprawdzono zamknięcie rachunków na koniec 1981 r. i wynikający z nich bilans.

W wyniku kontroli Gł. Komisja Rewizyjny Sk. Narodowego stwierdziła

- a) Zgodność cyfr wykazanych w rachunku wpływów i wydatków w r. 1981 oraz w bilansie na dzień 31.12.1981 z zapisami w księgach rachunkowych i dowodami rachunkowymi.
- b) Stan kasy był zgodny z saldem księgi Kasowej i księgi głównej i wynosił £ 150.73.

Salda rachunków bankowych:

	<u>£</u>
rach. bieżący	96.31
rach. depozytowy	15,005.55

były zgodne z wykazami bankowymi, na 31.12.1981.

- c) Zapasy znaczków Sk. Nar. i pokwitowań dolarowych były zgodne z saldami wykazanymi w książce pomocniczej.
- d) Suma ogólna zebrana przez ogniwa Sk. Nar. plus dary indywidualne wynosiła w 1981 r. £53,247.96.

2) Remanent medali Sk. Nar. oraz innych wartości wynosił na dzień 31.12.1981 £1,455.70.

3) Wniosek:

Główna Komisja Rewizyjna Skarbu Narodowego stawia wniosek o udzielenie Głównej Komisji Skarbu Narodowego absolutorium z podziękowaniem za działalność w 1981 roku oraz wyrażenie podziękowania Działaczom i Płatnikom we wszystkich ogniwach oraz pracownikom Głównej Komisji za lojalne i ofiarne przyczynienie się do pozytywnych wyników ideowej pracy niepodległościowej Skarbu Narodowego

Przewodniczący:

(-) J.P. Morawicz

Członkowie:

(-) J. Morozewicz

(-) A. Minkiewicz

1980

SKARB NARODOWY
GŁÓWNA KOMISJA

SUMY ZEBRANE W 1981 roku

16,521 -	W. Brytania	-21,237.09 (1)	
772 -	Szwajcaria	-1,000.00 (6)	
30 -	Hiszpania	41.40	
720	Francja	509.21 (4)	
359	Niemcy Zach.	-659.66 (8)	775
291 ⁶⁵⁰ x	R.W.E. Monachium	-115.00	
201 -	Szwecja	-228.75 (11)	
228 -	Belgia	-240.00 (10)	
107 -	Dania	97.11 (12)	
-	Holandia	4.00	
<u>18,940</u>	Austria	- 60.67 (13)	24,192.89
	<u>Razem Europa</u>		
2,939 ¹⁹²²⁹	Nowy Jork	2,422.82	
1,500 ¹⁸⁹⁴⁰	Chicago	2,185.35	
561 x	Detroit	1,160.67	
1,386 ²⁸⁹	New Jersey	2,014.00	
121	Buffalo	500.45	
576	Hartford	956.12	
212	Boston	244.56	
188	Toledo	310.12	
338	Rochester	338.51	
325	Los Angeles	512.27	
133	Milwaukee	112.17	
51 x	Pittsburgh	78.00	
64 x	Cleveland	22.38	
383 x	New Britain	156.84	
8	Florida	99.64	
-	San Francisco	132.07	(2) 11,245.97 -
<u>8,842 -</u>	<u>Razem USA</u>		
408	Płd. Australia	519.28	
668	Victoria	2,812.80	
488	N.S. Wales	709.92	
84 x	Zach. Australia	270.82	
246	Tasmania	366.02	
-	Queensland & Toomoomba	267.09	
166	Canberra przy SPK Nr.5	110.70	
-	Queanbeyan	-36.44	(3) 5,093.07 -
<u>2,060 -</u>	<u>Razem Australia</u>		
4,748 -	Kanada	- 8,605.00 (4)	
120 -	Nowa Zelandia	- 379.68 (9)	
700 -	Argentyna	- 926.91 (7)	
-	Sao Paulo	51.44 (14)	
99 -	Płd. Afryka	-1,070.15 (5)	11,033.18
<u>6,467</u>			
³⁶³⁰⁹			
36,312	³⁵⁸⁷⁸	<u>Razem zebrano w ogniwach</u>	51,565.11
	⁷²⁰		
2,203.89	Dary indywidualne	⁵¹⁰⁵⁶	1,682.85
		⁵⁰⁴	
38,516	<u>Ogólna suma wpływów</u>	⁵¹⁵⁶⁵	53,247.96
			=====
	³⁶⁵⁹⁸		
	³⁶³¹²		
	²⁸⁶		
	³⁶⁵⁹⁸		
	²²⁰⁴		
	³⁸⁸⁰²		
			⁵⁶⁵
			⁶⁵⁶
			⁵⁰⁹

SPRAWOZDANIE Z DZIAŁALNOŚCI ZA 1981 r.

Załączone sprawozdania cyfrowe wyników działalności Skarbu Narodowego R.P. za rok 1981 wykazują w porównaniu z ubiegłymi latami znacznąwyżką sum zebranych przez nasze ogniwa i w rezultacie sum przekazanych Rządowi R.P., a mianowicie:

	<u>Wpływy z terenu</u>		<u>Wpłaty na budżet Rządu R.P.</u>
	£		£
1979	44,103		35,355
1980	38,515		29,782
1981	53,248		30,717
1982	-	należne za 1981 r.	6,556

Spadek wpływów w r. 1980 był spowodowany w dużej mierze gwałtowną kursu funta, gdyż wartość sum przekazywanych w obcych walutach była o wiele niższa w przeliczeniu na funty (około 20-25%). Oczywiście nie miało to wpływu na sumy zebrane w W. Brytanii.

Cyfry wpływów za rok 1981, wykazane w załączniku, przedstawiają, w niektórych wypadkach poważny wzrost w porównaniu z rokiem poprzednim niezależnie od zniżkowych wahań kursu funta. Należy tu wymienić z uznaniem następujące:

Komisja na W. Brytanię więcej o około	£4,700
Komisja na Kanadę " "	£3,800
Komisja na Wiktorię (Australia) " "	£2,100

Oprócz zasadniczych obowiązków ustawowych biuro Gł. Komisji Sk. Nar. na zlecenie Funduszu Pomocy Krajowi zbierało dary na ten cel i wykonywując wypłaty.

W tej dziedzinie wyniki, za ostatnie 3 lata, były następujące:

Wpływy: 1979	£ 4,470
1980	£52,254
1981	£30,632

W roku sprawozdawczym biuro Głównej Komisji oraz Prezydium współdziałało czynnie w akcji zbierania funduszy na pomoc Krajowi, a mianowicie:

- 1) Na życzenie Lady Airey of Abingdon zajmowało się przyjmowaniem darów pieniężnych napływających w odpowiedzi na jej apel zamieszczony w "Daily Telegraph" (23.12.1981). Zebrano w ten sposób około £11,000. Suma ta, na podstawie decyzji powierników (Lady Airey, Lord St. Oswald i Lord Renton) ma być przekazana na "Save the Children Fund", "Sue Ryder's Foundation" oraz "Medical Aid for Poland" (dr. B. Laskiewicz).
- 2) Zbieranie darów w odpowiedzi na Apel Sir Bernard Brian'a zamieszczony w "The Times" (17.12.1981), które wyniosły około £1,500, która to suma została włączona do "Funduszu Pomocy Krajowi".
- 3) Współdziałanie z organizacjami:
 - "Medical Help For Poland" (dr. B. Laskiewicz), na który uzyskano i skierowano na tenże Fundusz £795 i \$125.
 - "Food For Poland" (A. Tybulewicz) - skierowano lub przekazano £1,090 i \$75,100.

Zmiany organizacyjne i osobowe w roku sprawozdawczym:

Stanowisko prezesa Głównej Komisji objął z dniem 27 marca, 1981 r. Ludwik Łubieński wybrany po ustąpieniu p. płk. Marii C. Leśniakowej.

W skład Głównej Komisji na miejsce ustępującego gen. K. Glabiszta został powołany przez Prezydenta R.P. z dniem 1.7.1981 Jerzy Szyma-

niak, który został wybrany na przewodniczącego Referatu Finansowego i z urzędu na zastępcę Prezesa Gł. Komisji na plenarnym posiedzeniu Gł. Komisji. Ponadto, skład : Prezydium Gł. Komisji przedstawiał się następująco:

H. Martinowa (referat Prop. Inf.), J. Kazimierski (referat Organizacyjny), S. Michałowski (przew. Kom. Gosp. Domów), T. Affeltowiczowa, dr. L. Ciołkosz, płk. M.C. Leśniakowa, A. Ostrowski, A. Rynkiewicz, S. Soboniewski i F. Wilk.

Ogniwa Terytorialne

- Kom. na W. Brytanię : Prezes - płk. A. Szugajew z dniem 18.7.81 na miejsce ustępującego płk. H. Niedziałkowskiego.
- Kom. N. Płd. Walia (Australia): przew. J. Poleć na miejsce ustępującego J.K. Lechowskiego z dn. 17.8.81
- Kom. na Danię: Delegat M. Szewczyk na miejsce H. Kaczmarczyka z dn. 24.9.81. Sekretarz i Skarbnik mgr. A. Kruszewska.
- Kom. na Francję: Przew. dr. M. Joszt de Dulmen na miejsce płk. A. Baranowskiego z dn. 25.4.81. I W-przew. P. Strzałko, II W-przew. B. Korab-Brzozowski, sekretarz. M. Serafiński.
- Kom. na Holandię: Przew. S. Nowosielski, sekr. i skarbnik dr. J.S. Nijkerk z dn. 1.12.81.
- Kom. na N. Zelandię: Przew. M. Gorzkowski na miejsce L. Kowalczyka z dn. 2.11.81.
- Kom. na Kalifornię (Los Angeles): Sekr. i skarbnik J. Ryczkowska na miejsce M. Trojanowskiej.
- Floryda: J. Szczepkowski - Delegat na miejsce Z. Horodeckiego z dn. 15.1.81.
- Kom. Chicago: Sekr. Wyk. S. Jaworski na miejsce J. Paśńskiego.
- Kom. N. York: I W-prezes Dr. J. Zaprawa-Ostromięcki II W-prezes i sekr. L. Michael.
- Cleveland (Ohio): Del. L. Szlamas zmarł w sierpniu 1981, stanowisko nie obsadzone.

Główna Komisja wyraża gorące podziękowanie wszystkim Działaczom i Płatnikom za wytrwałą i owocną pracę i hojne wpłaty na Skarb Narodowy, co przyczyniło się do dodatnich i chlubnych wyników w 1981 roku.

Z-ca Prezesa Gł. Komisji

J.W. Szymaniak
J.W. Szymaniak

Prezes Gł. Komisji

L. Lubieński
L. Lubieński

PRELIMINARZ BUDŻETOWY GŁ. KOMISJI SKARBU NARODOWEGO
1982 rok 1981 rok

<u>Przewid. wpływy</u>	<u>53,000</u>	<u>Preliminowano</u>	<u>Wykonano</u>
<u>Przewid. wydatki:</u>		<u>40,000</u>	<u>53,248</u>
Prop.-Inf.	1,044	500	920
Osobowe	4,400	6,000	3,926
Biurowe, czynsz			
telefon, porto	6,000	5,000	5,731
Budżet Rządu R.P.	35,000	28,000	30,380
" zaległe 1981	5,556		
<u>Razem wydatki</u>	<u>53,000</u>	<u>39,500</u>	<u>40,957</u>

4291

Rachunek wpływów i wydatków za 1981 rok

1980

Wpływy

4,971	Znaczki Sk. Nar.	6486.86	
<u>33,544</u>	Dary, imprezy etc.	<u>46761.10</u>	53,247.96 ✓
38,515			468.90 ✓
	Odsetki od depozytu		1,361.69 ✓
	Rach. Medali SK. Nar. i wydawnictw		
			<hr/>
			55,078.55
			=====

Wydatki

Gł. Komisji i Komisji Terenowych

Propaganda i Informacja

920.57 ✓

Administracyjne:

5,095	Osobowe	3,926.38 ✓	
531	Materiały kanc.	302.01	
761	Telefon, porto. prenumerata	1,081.24	
	X Różne i czynsz	4,295.51	
	Amortyzacja ruchomości	- 51.45	
9,291			9,656.59
28,071	<u>Wpłaty do Min. Skarbu</u>		30,380.34 ✓

9

Nadwyżka

40,957.50
14,121.05 ✓
=====

X obejmują sumy bliżej nie sprecyzowane
w sprawozdaniach komisji terenowych.

1980

BILANS NA DZIEŃ 31.12.1981
=====

AKTYWA

Dłużnicy

9,554	<u>Komisje Terenowe</u> (sumy zebrane, lecz jezcze nie przekazane)	11915.60	
14,521	<u>Danina Polska</u>	<u>15521.76</u>	27,437.36
343	<u>Ruchomości</u> (po amortyzacji)		292,15
1,886	<u>Remanent</u>		1,455.70
4,832	<u>Gotówka</u> w kasie i w banku		15,252.59
			=====
			44,437.80
			=====

PASYWA

Wierzyciele:

26,961	<u>Rząd R.P.:</u> należne 70% od sum zebranych (53,248)	37273.60	
	Minus: nadpłacone 1980	336.97	
	wpłacone 1981	<u>30380.34</u>	<u>30717.31</u>
			6,556.29
	<u>Sumy Przechodnie</u>		44,22
			6,600.51
26,186	<u>Rezerwa</u>		37,837.29
			=====
			44,437.80
			=====

Sprawozdanie z działalności
za 1983 rok

Rok sprawozdawczy wykazał w stosunku do 1982 roku zwiększenie sum zebranych przez Ogniwa Skarbu Narodowego o £19,947 czyli • 34 procent. Wyniki finansowe za ubiegłe 4 lata przedstawiają się jak niżej:

	<u>sumy zebrane</u>	<u>70 %s</u>	<u>wpłacono do Min.Skarbu</u>
1980	£38,515	26,961	£28,782
1981	53,248	37,273	30,717
1982	58,526	40,968	41,863
1983	78,473	54,931	46,654
W Preliminarzu budżetowym na 1983 przewidywaliśmy:	58,000		46,261

Z powyższego wynika, że preliminarz wykonano z nadwyżką i, że pozostaje suma £13,938 należna Min.Skarbu do wyrównania ustawowych 70 p.c. od sumy zebranej na Skarb Narodowy w 1983. Wyrównanie zaległości przekazano do Ministerstwa 19 marca b.r.

W zakresie wykonywania obowiązków zleconych do wykonania przez Fundusz Pomocy Krajowi wyniki przedstawiają się następująco:
Wpływy wynosiły w roku 1980 - £52,254
1981 30,632
1982 32,802
1983 13,860

W ostatnim miesiącu 1983 roku został ogłoszony apel Funduszu Pomocy Krajowi pod przewodnictwem Prezydenta Edwarda Raczyńskiego, o składanie darów na Kulturę i Naukę. Biuro Głównej Komisji otrzymało zlecenie administrowania również t ym działem Funduszu. Dary zaczęły stopniowo napływać.

W sprawozdaniu z działalności za 1982 rok zawiadomiliśmy o pertraktacjach spółki "Danina Polska Ltd." z "Polish Hearth Ltd." /Ognisko/ w sprawie kupna nieruchomości przy Princes Gate N.55., SW7. Pretraktacje te są nadal prowadzone, a tymczasem pieniądze uzyskane ze sprzedaży domów 42/43 Emperors Gte. są ulokowane na Investment a/c w Williams + Glyn's Banku. W 1984 roku prawdopodobnie ta sprawa dobiegnie końca.

W ciągu roku sprawozdawczego Przewodniczący Głównej Komisji S.N. Ludwik Żubieński odbył szereg podróży, przeważnie na własny koszt, w celu nawiązania osobistego kontaktu z Ogniwami Skarbu Narodowego, a mianowicie:- do Stanów Zjednoczonych w okresie 7 do 23 lutego, do Kanady 26 lutego do 2 marca, do Niemiec Zach. 20 do 25 maja, do Italii 8 do 11 października do Stanów Zjednoczonych w grudniu 1983 r.

Prócz tego brał udział w zebraniach i uroczystościach lokalnych Komitetów S.N. na terenie W.Brytanii w Swindon, Northampton, Londynie i Wellingborough.

Zmiany osobowe i organizacyjne w ciągu 1983 roku

Rada Narodowa R.P. dokonała wyborów do Głównej Komisji Skarbu Nar. na posiedzeniu dn.14 maja 1983 r. Wyniki wyborów zostały ogłoszone w Nr.4/5 "Rzeczypospolitej Polskiej", 1983 roku.

W roku sprawozdawczym zmarło trzech członków Głównej Komisji, powołanych na to stanowisko przez Prezydenta R.P., a mianowicie: Franciszek Żółtowski, Gen.Zygmunt Bohusz-Szyszko i Gen.Aleksander Gabszewicz. Prezydent R.P. powołał na członka Głównej Komisji S.N. dn.3.V.83 W.Marszałka RAF. Aleksandra Maisnera.

Ogniwa Sk.Nar.

Zmiany na stanowiskach Działaczy S.N. nastąpiły w szeregu Ogniw, które zostały już ogłoszone w "Rzeczypospolitej Polskiej", Podajemy jedynie nowe nazwiska Przewodniczących Ogniw, lub Delegatów wybranych, lub powołanych w roku sprawozdawczym, cytując Nry "Rz'plitej", zawierające zawiadomienia:

Stany Zjednoczone

Komitet na Połud.Kalifornię - 1/V/1983, Rz'plita No.6 i 8, Przewodnicząca Krystyna Zielkiewicz,
Komitet na Półn.Kalifornię i Stan Nevada - 24/9/83, Rz'plita N10, Przewodniczący - Mgr.Kazimierz J.Porębski,
Komitet na Philadelpię - 23/IV/83, Rz'plita N.7, Przewodniczący Jan Mach,
Delegat w Seattle, Stan Washington, 3/V/83 Rzplita N.7., Komandor Wilhelm Pacewicz,

Kanada

Komisja na Kanadę - 27/II/83, Rzp'lita No.8, Przewodniczący Antoni Budrewicz, /bez zmiany/

Australia

Komisja na Tasmanię /Hobart/ -8/IV/83, Rzplita No.7., Przewodniczący - Jan Dobosz,
Komisja na Połudn.Australię /Adelaide/, 16/I/83, Rzplita No.7, Przewodniczący Tadeusz Jezierski,

Europa

Niemcy Zachodnie - 12/IX/83 powołano na Delegatów Terytorialnych, Rz'plita No.10,- Kpt.Mar.Mgr.Janusza Urbanowicza i Zbigniewa Smeктаła,
Dn.1/XII/83 powołano na Pełnomocnika Mecenasa Wincentego Broniwoj-Orlińskiego, Delegata Rządu RP. na Niemcy Zach.

Afryka

Na Delegata powołano w Zimbabwe dn.17/VIII/83, Rz'plita No.9., Emila S.Mantel.

Załączone zestawienie sum zebranych przez poszczególne Ogniwa S.N. zobowiązuje nas od podkreślenia następujących, które wykazały wybitny wzrost wyników w porównaniu do roku ubiegłego i co wymaga wyrażenia uznania i podziękowania:

	<u>O g n i w o</u>	<u>1982</u>	<u>1983</u>	<u>wzrost o</u>	<u>%</u>
	Komisja W.Brytania	20,820	25,976	5,156	25
	Komitet, Chicago	1,960	5,881	3,921	200
	Komisja - Kanada	13,441	16,023	2,582	19
nowy	Komitet- San Francisco	- - -	1,209	- - -	
	" - Los Angeles	675	1,723	1,048	155
	" - New York	2,662	3,630	968	36
	" - New Jersey	1,704	2,290	586	34
	" - Buffalo	184	666	382	207
	" - Rochester	132	407	275	209
	Komisja - Francja	670	930	260	38
	" /Nowa Zelandia	392	600	208	53
	Delegat -Milwaukee	183	361	178	95
	" - Pittsburgh	77	130	53	68
nowy	Komitet -Philadelphia	- - -	425	- - -	

Wice Prezes
i Przewodniczący Kom.Fin.

J.W. Szymaniak
/J.W.Szymaniak/

Przewodniczący
Główniej Komisji Skarbu Nar.

L. Łubieński
/L.Łubieński/

Bilans na 31.12.1983

<u>1982</u>		<u>AKTYWA</u>			
		<u>Dłużnicy:</u>			
		<u>Ogniwa terenowe</u>			£
18,225		Sumy zebrane w 1983 r. lecz			
233		jeszcze nie przekazane do dn.31.XII.1983.			20,082.96
1,258		<u>Ruchomości</u>			233.72
33,839		<u>Remanent</u>			634.90
		<u>Gotówka (kasa i bank)</u>			55,630,00
					<u>76,581.58</u>
					=====
		<u>PASYWA</u>			
		<u>Wierzyciele:</u>			
		Rząd R.P. saldo na 1.1.1983	5,661.16		
		Należne Rządowi R.P.: 70% od			
0,968		od sum zebranych	<u>54,931.00</u>		60,592.16
		Minus wpłaty do Min. Skarbu			<u>46,653.86</u>
					13,938.30
47,895		Rezerwa			<u>62,643.28</u>
					<u>76,581.58</u>
					=====

PRELIMINARZ BUDŻETOWY
Główniej Komisji Skarbu Narodowego na 1984 r.

<u>1983</u>			<u>1984</u>
<u>Prelimin. Wykonano</u>			<u>Preliminowano</u>
58,000	78,473	<u>Wpływy</u>	78,000
=====	=====		=====
		<u>Wydatki</u>	
46,261	46,654	Na budżet Rządu R.P. za 1984	58,500
500	174	Prop.-Inform.	1,500
5,500	5,682	Admin.: Biurowe, telefon, porto, lokal, różne	6,000
4,500	4,882	Osobowe	5,000
<u>56,761</u>	<u>57,392</u>		<u>71,000</u>
=====	=====		=====

RACHUNEK WPŁYWÓW I WYDATKÓW

<u>1982</u>		<u>za rok 1983</u>	<u>1983</u>
£			£
	<u>WPŁYWY</u>		
55,556	<u>Zebrano</u> : Składki, dary, imprezy etc.	74,211.14	
2,969	Dary indywidualne	_4,261.64	78,472.78
1,851.	<u>Odsetki od depozytu</u>		2,555.42
538	<u>Rachunek</u> : medali SK. Nar. wydawnictw	1,280.18 - _22,74	1,302.92
<hr/>			<hr/>
60,915			82,331.12
=====			=====
 <u>WYDATKI (Gł. Komisji i ogniw teren.)</u>			
<u>Administracyjne:</u>			
4,114	Osobowe	4,882.00	
195	Materiały kanc.	392.76	
1,069	Portoria, telefon etc.	1,128.29	
3,415	** Koszty lokalu i różne	4,161.23	
58	Amortyzacja ruchomości	= = = =	10,564.28
810	<u>Prop.-Informacja</u>		1,476.89
35,307	<u>Wpłaty do Min. Skarbu:</u>	46,653.86	
	Plus nie wykazane w 1982 r.	_6,556.29	53,210.15
15,951	<u>Nadwyżka</u>		17,079.80
			<hr/>
			82,331.12
			=====

** poz. "Różne" zawiera wydatki ogniw terenowych (bliżej nie określone) w sumie £2,177.

SKARB NARODOWY
GŁÓWNA KOMISJA

- 5 -

1982

Sumy zebrane w 1983 r.

£				
20,819	1	W. Brytania	25,976.16	-1
1,091	7	Szwajcaria	1,109.70	5
669	8	Francja	929.89	6
304	10	Italia	310.00	10
248	11	Szwecja	305.86	11
170		R.W.E.	170.00	
86		Dania	119.00	
248		Belgia	99.60	
40		Hiszpania	30.00	
137		Niemcy Zach,	- -	
100		Holandia	- -	
127		Austria	- -	
24,201	-	<u>Razem Europa</u>		29,050.21
1,960		Chicago	5,881.00	
2,662		N. York	3,630.00	
2,339		Detroit	2,653.60	
674		Płdn. Kalifornia	** 1,722.95	
136		Póln. Kalifornia	1,209.00	
1,703		New Jersy	2,290.49	
184		Buffalo	** 666.41	
884		Hartford	681.54	
323		Boston	399.27	
312		Toledo	295.00	
131		Rochester	407.06	
-		Filadelfia	425.20	
183		Milwaukee	360.91	
76		Pittsburgh	** 130.03	
48		Cleveland	70.53	
177		New Britain	** 196.58	
143		Florida	** - -	
-		Seattle	64.46	
11,938	3	<u>Razem USA</u>	- - - - -	21,084.03-2
221		Victoria (927.99 za 1982)	2,273.99	
868		N.S. Wales (312.- za 1982 r.)	1,409.32	
-		Płdn. Australia (394.- za 1982 r.)	772.60	
777		Zach. Australia	539.20	
662		Tasmania	558.69	
30		Queensland	57.75	
157		Canberra (SPK Nr.5)	253.52	
82		Queanbeyan i Okr. Stoł.	73.05	
2,797	4	<u>Razem Australia</u>	- - - - -	5,938.12 4
392	9	<u>Nowa Zelandia</u>		600.20 8
13,441	2	<u>Kanada (vide załącznik)</u>		16,022.98 3
1,155	6	<u>Argentyna</u>		600.00 9
1,629	5	<u>Płdn. Afryka</u>		915.60 7
55,556		<u>Razem zebrano w ogniwach</u>		74,211.14
2,970		<u>Dary indywidualne</u>		4,261.64
58,526		<u>Razem</u>		78,472.78
=====				=====

** oznacza brak sprawozdania.

London, 22 marca, 1984 r.

S P R A W O Z D A N I E
z kontroli działalności finansowej Skarbu Narodowego
w 1983 roku

1.-Główna Komisja Rewizyjna, której skład jest następujący:
Przewodniczący - J.P.Morawicz, Zastępca - J.Morozewiczowa, członko-
wie: C.W.Chrząstowska, J.Gawlikowski, A.Minkiewicz, odbyła dwa po-
siedzenia w 1983 roku i jedno w dniu dzisiejszym - związane z kon-
trolą kasy, rachunków bankowych, zapisów w Księdze Głównej i ich
zgodności z dowodami kasowymi.
Sprawdzono zamknięcie rachunków na koniec 1983 roku i wynikający
z nich bilans.

W wyniku kontroli Komisja stwierdziła:

a/ zgodność cyfr wykazanych w rachunkach wpływów i wydat-
ków oraz w bilansie na 31.XII.1983 z zapisami w księgach rachunko-
wych i dowodami rachunkowymi

b/ salda na koniec roku sprawozdawczego wynosiły i były
zgodne z saldami Księgi Kasowej i Księgi Głównej:

	£
Gotówka w kasie	76.44
Bank:	
Rachunek bieżący	309.82
" depozyt.I.	15,243.74
" " II.	40,000.--

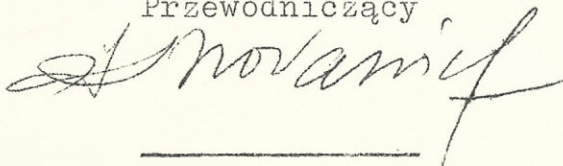
c/ Suma ogólna zebrana przez Ogniwia Skarbu Narodowego
plus dary indywidualne wyniosła w roku sprawozdawczym
£78,472.78

2.- Remanent medali Skarbu Narodowego oraz innych wartości wynosił
na 31.XII.1983 - £634.90

3.- Wniosek do przedstawienia Radzie Narodowej R.P.:

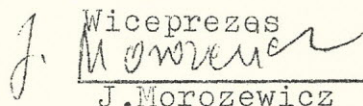
"Główna Komisja Rewizyjna Skarbu Narodowego stawia wniosek o
udzielenie Głównej Komisji Skarbu Narodowego absolutorium z
podziękowaniem za działalność w 1983 roku, oraz wyrażenie po-
dziękowania Działaczom, Płatnikom we wszystkich Ogniwach tery-
torialnych i pracownikom Głównej Komisji i Ogniw Terenowych
za lojalne i ofiarne przyczynienie się do pozytywnych wyników
Ich pracy."


Przewodniczący



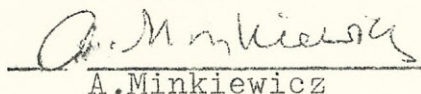
J.P.Morawicz

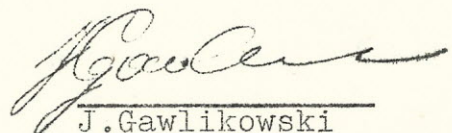
Członkowie:

Wiceprezes

J.Morozewicz


C.W.Chrząstowska

Sekretarz


A.Minkiewicz


J.Gawlikowski